Objekttyp: **Issue**

Zeitschrift: **Schweizerisches Handelsamtsblatt = Feuille officielle suisse du commerce = Foglio ufficiale svizzero di commercio**

Band (Jahr): **80 (1962)**

Heft 107

PDF erstellt am: **04.06.2024**

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Inhalten der Zeitschriften. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern.
Die auf der Plattform e-periodica veröffentlichten Dokumente stehen für nicht-kommerzielle Zwecke in Lehre und Forschung sowie für die private Nutzung frei zur Verfügung. Einzelne Dateien oder Ausdrucke aus diesem Angebot können zusammen mit diesen Nutzungsbedingungen und den korrekten Herkunftsbezeichnungen weitergegeben werden.
Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. Die systematische Speicherung von Teilen des elektronischen Angebots auf anderen Servern bedarf ebenfalls des schriftlichen Einverständnisses der Rechteinhaber.

Haftungsausschluss

Alle Angaben erfolgen ohne Gewähr für Vollständigkeit oder Richtigkeit. Es wird keine Haftung übernommen für Schäden durch die Verwendung von Informationen aus diesem Online-Angebot oder durch das Fehlen von Informationen. Dies gilt auch für Inhalte Dritter, die über dieses Angebot zugänglich sind.

Ein Dienst der *ETH-Bibliothek*
ETH Zürich, Rämistrasse 101, 8092 Zürich, Schweiz, www.library.ethz.ch

http://www.e-periodica.ch

Schweizerisches Handelsamtsblatt

Feuille officielle suisse du commerce • Foglio ufficiale svizzero di commercio

Erscheint täglich, ausgenommen an Sonn- und Feiertagen — Paraît tous les jours, les dimanches et jours de fête exceptés

Nr. 107 Bern, Mittwoch 9. Mai 1962 — 80. Jahrgang — 80e année — Berne, mercredi 9 mai 1962 **No 107**

Redaktion und Administration: Effingerstrasse 3 in Bern. Telephon Nummer 031/2 16 60 (Eidgenössisches Amt für das Handelsregister 031/2 78 64). — Im Inland kann nur durch die Post abonniert werden. Abonnementspreise: Schweiz: jährlich Fr. 30.50, halbjährlich Fr. 18.50, vierteljährlich Fr. 10.50, zwei Monate Fr. 7.—, ein Monat Fr. 5.—, Ausland: jährlich Fr. 40.— Preis der Einzelnummer 25 Rp. (plus Porto). Annoncen-Regie: Publicitas AG. — Insertionstarif: 25 Rp. (Ausland 30 Rp.) die einspaltige Millimeterzeile oder deren Raum. — Jahresabonnementspreis für die Monatsschrift «Die Volkswirtschaft»: Fr. 12.50.

Rédaction et administration: Effingerstrasse 3 à Berne. Téléphone numéro 031/2 16 60 (Office fédéral du registre du commerce 031/2 78 64). — En Suisse, les abonnements ne peuvent être pris qu'à la poste. Prix d'abonnement: Suisse: un an 30 fr. 50; un semestre 18 fr. 50; un trimestre 10 fr. 50; deux mois fr. 7.—; un mois fr. 5.—; étranger: fr. 40.— par an — Prix du numéro 25 ct. (port en sus). Régie des annonces: Publicitas SA. — Tarif d'insertion: 25 ct. (étranger 30 ct.) la ligne de colonne d'un mm ou son espace. — Prix d'abonnement annuel à la revue mensuelle «La Vie économique»: 12 fr. 50.

Versand des Inhaltsverzeichnisses II. Halbjahr 1961

Der Versand des Inhaltverzeichnisses II. Halbjahr 1961 ist beendigt. Es wurde an gewisse Betreibungsämter und an die Handelsregisterbureaux sowie an deren Aufsichtsbehörden versandt. Zugleich wurden auch diejenigen Postabonnenten bedient, die das Verzeichnis bei uns bestellt hatten.

Wir bitten, den Eingang dieses wichtigen Nachschlagewerkes zu kontrollieren. Reklamationen wegen Nichterhalts können nur innert 8 Tagen berücksichtigt werden. Spätere Nachlieferungen erfolgen gegen Berechnung.

Die zwei Rückenschilder für die beiden Halbjahresbände 1961 sind zum Preis von **50 Rp.** für beide zusammen erhältlich. Postcheckrechnung **III 520.**

Die Administration des Blattes.

Expédition du répertoire du IIe semestre de 1961

L'expédition du répertoire du IIe semestre de 1961 est terminée. Ce répertoire a été envoyé à certains offices de poursuites, aux bureaux du registre du commerce et à leurs autorités de surveillance. En même temps, il a aussi été expédié à ceux de nos abonnés postaux qui l'avaient commandé d'avance.

On voudra bien contrôler la réception du répertoire, ce dernier étant une source indispensable de documentation quant aux publications de la FOSC. On ne pourra tenir compte que des réclamations (de non-réception) reçues dans les 8 jours. Les envois ultérieurs seront facturés.

Les étiquettes à coller au dos des deux volumes semestriels de 1961 sont livrables au prix de **50 cts.** (les deux); à verser au compte de chèques postaux **III 520**, s. v. p.

L'administration de la Feuille.

Inhalt — Sommaire — Sommario

Amtlicher Teil — Partie officielle — Parte ufficiale

Konkurse und Nachlassverträge. - Faillites et concordats. - Fallimenti e concordati.
Handelsregister. - Registre du commerce. - Registro di commercio.
Interdiction de rouvrir un commerce après liquidation.
Schiffsregister des Kantons Zürich.
Società Cooperativa di Consumo di Sessa-Monteggio, Sessa.
Bilanzen. - Bilans. - Bilanci.

Mitteilungen — Communications — Comunicazioni

Schweiz. Nationalbank, Ausweis. - Banque nationale suisse, situation hebdomadaire.

Amtlicher Teil – Partie officielle – Parte ufficiale

Konkurse — Faillites — Fallimenti

Konkurseröffnungen — Ouvertures de faillites

(SchKG. 231, 232; VZG. vom 23. April 1920, Art. 29, II und III, 123)

Die Gläubiger der Gemeinschuldner und alle Personen, die auf in Händen eines Gemeinschuldners befindliche Vermögensstücke Anspruch machen, werden aufgefordert, binnen der Eingabefrist ihre Forderungen oder Ansprüche unter Einlegung der Beweismittel (Schuldscheine, Buchauszüge usw.) in Original oder amtlich beglaubigter Abschrift dem betreffenden Konkursamt einzugeben. Mit der Eröffnung des Konkurses hört gegenüber dem Gemeinschuldner der Zinsenlauf für alle Forderungen, mit Ausnahme der pfandversicherten, auf (SchKG. 209).

Die Grundpfandgläubiger haben ihre Forderungen in Kapital, Zinsen und Kosten zerlegt anzumelden und gleichzeitig auch anzugeben, ob die Kapitalforderung schon fällig oder gekündigt sei, allfällig für welchen Betrag und auf welchen Termin.

Die Inhaber von Dienstbarkeiten, welche unter dem früheren kantonalen Recht ohne Eintragung in die öffentlichen Bücher entstanden und noch nicht eingetragen sind, werden aufgefordert, diese Rechte unter Einlegung allfälliger Beweismittel in Original oder amtlich beglaubigter Abschrift binnen 20 Tagen beim Konkursamt einzugeben. Die nicht angemeldeten Dienstbarkeiten können gegenüber einem gutgläubigen Erwerber des belasteten Grundstückes nicht mehr geltend gemacht werden, soweit es sich nicht um Rechte handelt, die auch nach dem Zivilgesetzbuch ohne Eintragung in das Grundbuch dinglich wirksam sind.

Desgleichen haben die Schuldner der Gemeinschuldner sich binnen der Eingabefrist als solche anzumelden bei Straffolgen im Unterlassungsfalle.

Wer Sachen eines Gemeinschuldners als Pfandgläubiger oder aus andern Gründen besitzt, hat sie ohne Nachteil für sein Vorzugsrecht binnen der Eingabefrist dem Konkursamt zur Verfügung zu stellen bei Straffolgen im Unterlassungsfall; im Falle ungerechtfertigter Unterlassung erlischt zudem das Vorzugsrecht.

Die Pfandgläubiger sowie Drittpersonen, denen Pfandtitel auf den Liegenschaften des Gemeinschuldners weiterverpfändet worden sind, haben die Pfandtitel und Pfandverschreibungen innerhalb der gleichen Frist dem Konkursamt einzureichen.

Den Gläubigerversammlungen können auch Mitschuldner und Bürgen des Gemeinschuldners sowie Gewährspflichtige beiwohnen.

(L.P. 231, 232; O.T. féd. du 23 avril 1920, art. 29, II et III, 123)

Les créanciers du failli et tous ceux qui ont des revendications à exercer sont invités à produire, dans le délai fixé pour les productions, leurs créances ou revendications à l'office et à lui remettre leurs moyens de preuve (titres, extraits de livres, etc.) en original ou en copie authentique. L'ouverture de la faillite arrête, à l'égard du failli, le cours des intérêts de toute créance non garantie par gage (L.P. 209).

Les titulaires de créances garanties par gage immobilier doivent annoncer leurs créances en indiquant séparément le capital, les intérêts et les frais, et dire également si le capital est déjà échu ou dénoncé au remboursement, pour quel montant et pour quelle date.

Les titulaires de servitudes nées sous l'empire de l'ancien droit cantonal sans inscription aux registres publics et non encore inscrites, sont invités à produire leurs droits à l'office des faillites dans les 20 jours, en joignant à cette production les moyens de preuve qu'ils possèdent, en original ou en copie certifiée conforme. Les servitudes qui n'auront pas été annoncées ne seront pas opposables à un acquéreur de bonne foi de l'immeuble grevé, à moins qu'il ne s'agisse de droits qui, d'après le Code civil également, produisent des effets de nature réelle même en l'absence d'inscription au registre foncier.

Les débiteurs du failli sont tenus de s'annoncer sous les peines de droit dans le délai fixé pour les productions.

Ceux qui détiennent des biens du failli, en qualité de créanciers gagistes ou à quelque titre que ce soit, sont tenus de les mettre à la disposition de l'office dans le délai fixé pour les productions, tous droits réservés, faute de quoi, ils encourront les peines prévues par la loi et seront déchus de leur droit de préférence, en cas d'omission inexcusable.

Les créanciers gagistes et toutes les personnes qui détiennent des titres garantis par une hypothèque sur les immeubles du failli sont tenus de remettre leurs titres à l'office dans le même délai.

Les codébiteurs, cautions et autres garants du failli ont le droit d'assister aux assemblées de créanciers.

Kt. Zürich *Konkursamt Meilen* (492²)

Gemeinschuldner: Sieber Jakob, geb. 1915, von Buchberg (SH), Bauunternehmer, wohnhaft in der Waid 34, in Meilen.
Eigentümer des folgenden Grundstückes: In der Gemeinde Meilen Kat. Nr. 7609, Wohnhaus, Assck. Nr. 2015, mit 8 Aren 32 m² Gebäudegrundfläche und Umgelände auf der Waid, Obermeilen.
Datum der Konkurseröffnung: 24. April 1962.
Erste Gläubigerversammlung: Donnerstag, den 17. Mai 1962, 14.30 Uhr, Hotel Hirschen, Obermeilen.
Eingabefrist: bis 9. Juni 1962.

Ct. du Valais *Office des faillites, Monthey* (495)

Failli: Schmid Eugène, 1910, originaire de Homburg (Thurgovie), représentant, domicilié à Monthey, 61, rue de la Plantaud.
Date du prononcé: 28 mars 1962.
Liquidation sommaire, art. 231. L.P.
Délai pour les productions: 26 mai 1962.

Schluss des Konkursverfahrens — Clôture de la faillite

(SchKG. 268) (LP. 268)

Kt. Zürich *Konkursamt Aussersihl-Zürich* (493)

Das Konkursverfahren betr. Imtrag AG Zürich, Langstr. 61, Zürich 4, ist durch Verfügung des Konkursrichters vom 4. Mai 1962 als geschlossen erklärt worden.

Kt. Zürich *Konkursamt Hottingen-Zürich* (497)

Die konkursamtliche Liquidation über den Nachlass des am 18. August 1961 verstorbenen Luginbühl-Raschle Gottfried, geb. 1888, von Zürich und Oberthal, gew. Tapezierer, wohnhaft gewesen Forchstrasse 204 in Zürich 7, ist durch Verfügung des Konkursrichters des Bezirksgerichtes Zürich vom 3. Mai 1962 als geschlossen erklärt worden.

Kt. Basel-Stadt *Konkursamt Basel-Stadt* (498)

Gemeinschuldnerin: Kleiderfabrik Basel Aktiengesellschaft, in Basel.
Datum der Schlusserklärung: 3. Mai 1962.

Nachlassverträge — Concordats — Concordati

Moratoria pel concordato e invito ai creditori d'insinuare i loro crediti

(L. E. F. 295, 296, 300)

I debitori qui sotto nominati hanno ottenuto una moratoria.
I creditori sono invitati ad insinuare i loro crediti presso il commissario nel termine stabilito per le insinuazioni, sotto la comminatoria che in caso di omissione non avranno diritto di voto nelle deliberazioni sul concordato.

Ct. Ticino *Circondario di Locarno* (494)

Debitore: Sandi Ivo, impianti sanitari, riscaldamenti centrali, bruciatori ad olio, via Saleggi, Locarno.
Decreto di moratoria della pretura di Locarno-Città: 3 maggio 1962.
Durata della moratoria: mesi quattro.
Commissario del concordato: Zaccheo Aldo, studio commerciale, Locarno.
Termine per la notifica dei crediti: nel periodo di 20 giorni dalla data della presente pubblicazione.
Adunanza dei creditori: Lunedì 20 agosto 1962, alle ore 15 nello studio del commissario, Piazza Grande, casa Bally.
Esame degli atti: a partire dal 10 agosto 1962 presso lo studio del commissario.

Bestätigung des Nachlassvertrages — Homologation du concordat

(SchKG 306, 308, 317.) (L.P. 306, 308, 317.)

Kt. Bern *Richteramt Wangen* (496)

Schuldner: Kellerhals-Peterli Max, Büroartikel, Niederbipp.
Datum des Entscheides: 4. Mai 1962.

Wangen a. d. A., 7. Mai 1962. Der Nachlassrichter: Paul Jufer.

Handelsregister - Registre du commerce - Registro di commercio

Kantone / Cantons / Cantoni:

Zürich, Bern, Luzern, Uri, Glarus, Zug, Fribourg, Solothurn, Basel-Stadt, Schaffhausen, Graubünden, Aargau, Thurgau, Ticino, Vaud, Valais, Neuchâtel, Genève.

Zürich - Zurich - Zurigo

2. Mai 1962. Kunststoffprodukte usw.

Poly-Plast AG, in Grüningen. Unter dieser Firma besteht auf Grund der Statuten vom 24. April 1962 eine Aktiengesellschaft. Sie bezweckt den Handel mit sowie die Verarbeitung und die Fabrikation von Kunststoffrohmaterialien und Kunststoffertigprodukten und kann sich bei anderen Unternehmungen des In- und Auslandes beteiligen und gleichartige oder verwandte Unternehmungen erwerben oder errichten. Das Grundkapital beträgt Fr. 200 000, ist zerlegt in 200 Inhaberaktien zu Fr. 1000 und ist voll liberiert. Die Gesellschaft erwirbt Betriebseinrichtungsmobiliar, Waren und Material, alles gemäss Sacheinlageverträgen vom 5. und 6. April 1962, zum Preise von zusammen Fr. 158 282.90, von dem Fr. 150 000 auf das Grundkapital in Anrechnung gebracht werden. Publikationsorgan ist das Schweizerische Handelsamtsblatt. Der Verwaltungsrat besteht aus einem bis fünf Mitgliedern. Der Präsident des Verwaltungsrates führt Einzelunterschrift. Die übrigen Mitglieder des Verwaltungsrates führen Kollektivunterschrift zu zweien. Dem Verwaltungsrate gehören an Dr. Oskar Blättler, von Hergiswil am See, in Adligenswil, als Präsident mit Einzelunterschrift, sowie Max Stöcklin, von Basel, in Bern, und Giulio Dové, von Pfeffikon (Luzern), in La Tour-de-Trême (Freiburg), als weitere Mitglieder mit Kollektivunterschrift zu zweien. Geschäftsdomizil: Binzikon.

Bern - Berne - Berna

Bureau Aarwangen

2. Mai 1962. Gewebe.

Colora G.m.b.H., in Langenthal, Bedrucken und Ausrüsten von Geweben aller Art und Handel mit diesen (SHAB. Nr. 5 vom 7. Januar 1949, Seite 61). Fritz Baumann-Sterchi und Liberta Baumann-Sterchi sind nicht mehr Gesellschafter. Ihre Stammeinlagen von Fr. 6000 und Fr. 4000 sind an den Gesellschafter Willy Baumann-Weber übergegangen. Dessen Stammeinlage erhöht sich dadurch von Fr. 6000 auf Fr. 16 000. Gemäss öffentlicher Urkunde über die Gesellschaftsversammlung vom 21. Februar 1962 wurden die Statuten entsprechend geändert.

Bureau Belp (Bezirk Seftigen)

1. Mai 1962.

Treuhandbüro Fritz Schaller, in Belp. Inhaber der Firma ist Fritz Schaller, von Walkringen, in Belp. Treuhandbüro. Aeppenried.

Bureau Bern

1. Mai 1962.

Immobiliengesellschaft Sulgenbach A.G., in Bern. Gemäss öffentlich beurkundetem Errichtungsakt und Statuten vom 19. April 1962 besteht unter dieser Firma eine Aktiengesellschaft. Sie bezweckt den Erwerb, die Ueberbauung, die Verwaltung, die Verwertung und die Veräusserung von Immobilien. Das voll liberierte Grundkapital beträgt Fr. 100 000, eingeteilt in 100 Namenaktien zu Fr. 1000. Die Gesellschaft übernimmt laut Sacheinlagevertrag vom 19. April 1962 von Peter Bürki und Max Emil Bürki, beide nachgenannt, die Liegenschaft Sulgenbachstrasse Nr. 59, Bern-Grundbuchblatt Nr. 684 Kreis III, zum Preis von Fr. 1 195 000. In Anrechnung an den Uebernahmepreis erhalten die beiden Sacheinleger je 49 voll liberierte Namenaktien zu Fr. 1000, sowie eine Gutschrift von je Fr. 548 500. Die Gesellschaft wird nach der Gründung von Werner Schmid, in Riggisberg, den südlichen Teil der Liegenschaft Sulgenbachstrasse 40, Bern-Grundbuchblatt Nr. 46 Kreis III im Halte von ca. 162 Quadratmetern zum Preis von Franken 85 000 erwerben. Die Bekanntmachungen erfolgen im Schweizerischen Handelsamtsblatt, die Mitteilungen und Einladungen an die Aktionäre durch eingeschriebenen Brief. Der Verwaltungsrat besteht aus einem oder mehreren Mitgliedern. Gegenwärtig gehören ihm an: Max Emil Bürki, von Langnau i. E. und Bern, in Surpierre (Freiburg), Präsident, und Peter Bürki, von Langnau i. E. und Bern, in Bern, Mitglied. Beide führen Kollektivunterschrift. Geschäftsdomizil: Sulgenbachstrasse 49 (im Büro der Firma Bürki & Co. A.G.).

Bureau Biel

25. April 1962.

Blumengeschäft Huber, Inhaber B. Clénin-Huber, in Biel. Inhaber dieser Firma ist Beat Clénin-Huber, von Ligerz (Bern), in Nidau. Handel mit Blumen. Neumarktstrasse 44.

2. Mai 1962. Elektronische Steuerungen usw.

Joe Liebmann, Uniscaph Electronics, in Biel. Inhaber dieser Firma ist Joe Liebmann, von und in Biel. Konstruktion, Fabrikation und Vertrieb von elektronischen Steuerungen und Bestandteilen. Ländtestrasse 51.

2. Mai 1962. Eisen, Kohlen.

F. & H. Engel A.G., in Biel, Eisen- und Kohlenhandel (SHAB. Nr. 123 vom 30. Mai 1961, Seite 1530). Einzelprokura wurde erteilt an das Verwaltungsratsmitglied Meta Engel-Linder, von Twann und Ligerz, in Biel.

2. Mai 1962. Hotel-Restaurant.

Hermann Imboden, in Biel, Betrieb des Hotels und Restaurants Walliserhof (SHAB. Nr. 212 vom 11. September 1951, Seite 2274). Die Firma wird infolge Aufgabe des Geschäftes gelöscht.

Bureau Laufen

1. Mai 1962.

Ernst Jakob, Bäckerei und Konditorei, in Grellingen (SHAB. Nr. 76 vom 31. März 1952, Seite 858). Die Firma wird infolge Aufgabe des Geschäftes gelöscht.

Bureau de La Neuveville

17 avril 1962. Matériel de suture et chirurgical, etc.

Sutramed S. à r. l., à La Neuveville, fabrication et représentation de matériel de suture et chirurgical, et tous autres produits pour la santé publique (FOSC. du 5 janvier 1962, N° 3, page 27). La part de Laurent Bernard, associé inscrit, est portée de 3000 fr. à 10 000 fr. Le capital social a été ainsi porté de 20 000 fr. à 27 000 fr. Il est actuellement divisé en 4 parts, soit: une de 11 000 fr., propriété de l'associé Willy Bärfuss; une de 10 000 fr., propriété de l'associé Laurent Bernard; une de 3000 fr., propriété de l'associé Jean Michel Junod; une de 3000 fr., propriété de l'associé Louis Chassot. Suivant procès-verbal authentique de l'assemblée des associés du 27 mars 1962, les statuts ont été modifiés en conséquence.

Bureau de Porrentruy

2 mai 1962. Garage.

Guy Mercier, à Boncourt, garage «Franco Suisse» (FOSC. du 17 mars 1961, Nr. 64, Page 778). Le titulaire Guy Mercier et son épouse Bernadette née Nénin ont adopté par contrat le régime de la séparation de biens

2 mai 1962. Assurances.

Alex Gindrat, à Porrentruy. Le chef de la raison est Alex Gindrat, de Pleujouse, à Porrentruy. Bureau d'assurances. 16, rue de la Préfecture.

Luzern - Lucerne - Lucerna

30. April 1962.

Genossenschaft Schwimmbad Wolhusen, in Wolhusen. Laut Statuten vom 9. März 1962 besteht unter dieser Firma eine Genossenschaft mit dem Zweck, in der Gemeinde Wolhusen ein Schwimmbad mit den erforderlichen Anlagen zu bauen und zu betreiben. Das Bad kann auch zum Betrieb an eine geeignete Organisation verpachtet werden. Es werden Anteilscheine zu Fr. 100 ausgegeben. Für die Verbindlichkeiten der Genossenschaft haftet nur deren Vermögen. Publikationsorgan ist das Schweizerische Handelsamtsblatt. Die Mitteilungen an die Genossenschafter erfolgen durch Zirkular oder Publikation im «Wolhuser Bote» und «Entlebucher Anzeiger». Der Vorstand besteht aus mindestens 3 Mitgliedern. Präsident Hans Püntener, von Silenen; Vizepräsident Werner Roos, von Wolhusen, und Mitglied Georges Dora, von Marmorera (Graubünden), alle in Wolhusen, führen Kollektivunterschrift zu zweien. Adresse der Genossenschaft: beim Präsidenten Hans Püntener, Ulmenhof.

1. Mai 1962. Modejournale usw.

Ruf & Co., in Luzern, in Konkurs, Modejournale usw. (SHAB. Nr. 50 vom 1. März 1961, Seite 608). Der Konkursrichter von Luzern-Stadt hat am 28. April 1962 das Konkursverfahren geschlossen. Diese Kommanditgesellschaft wird daher von Amtes wegen gestrichen.

1. Mai 1962.

Verband Schweiz. Schreinermeister und Möbelfabrikanten, Sektion Luzern und Umgebung, in Luzern, Genossenschaft (SHAB. Nr. 286 vom 5. Dezember 1956, Seite 3084). Die Unterschriften der aus dem Vorstande ausgeschiedenen Germain Rosset, Roman Obrist und Karl Hofstetter sind erloschen. Der Vorstand setzt sich wie folgt zusammen: Präsident ist Max Teutsch, von Ligerz (Bern); Vizepräsident: Emil Muff (bisher Kassier); Kassier: Hans Theiler, von Luzern; Aktuar: Ernst Buchwalder, von Beinwil (Solothurn), alle in Luzern. Der Präsident oder der Vizepräsident zeichnet mit dem Aktuar oder dem Kassier zu zweien.

Uri - Uri - Uri

1. Mai 1962. Metzgerei.

Frau Irmy Christen-Russi, in Andermatt (SHAB. Nr. 94 vom 23. April 1952, Seite 1056), Metzgerei und Wursterei. Diese Firma wird infolge Gründung einer Gesellschaft gelöscht. Aktiven und Passiven gehen über an die Kollektivgesellschaft «Familie K. Christen-Russi, Metzgerei», in Andermatt.

1. Mai 1962.

Familie K. Christen-Russi, Metzgerei, in Andermatt. Kurt Christen und seine güterrechtlich getrennte Ehefrau Irmy Christen-Russi, beide von und in Andermatt, sind unter dieser Firma eine Kollektivgesellschaft eingegangen, die am 1. April 1962 begonnen und auf dieses Datum Aktiven und Passiven der erloschenen Einzelfirma «Frau Irma Christen-Russi», in Andermatt, übernommen hat. Metzgerei und Wursterei. Bei der Kirche.

Glarus - Glaris - Glarona

1. Mai 1962. Beteiligungen usw.

Lights A.-G., in Glarus. Gemäss öffentlich beurkundetem Errichtungsakt und Statuten vom 28. April 1962 besteht unter dieser Firma eine Aktiengesellschaft. Sie bezweckt: Erwerb von Beteiligungen an in- und ausländischen Unternehmen sowie Erwerb, Verwertung und treuhänderische Verwaltung von in- und ausländischen Patenten. Die Gesellschaft kann sich an Handelsunternehmen beteiligen und deren Interessen auf finanziellem und kommerziellem Gebiet wahren sowie Grundeigentum erwerben. Das voll einbezahlte Grundkapital beträgt Fr. 50 000 und ist eingeteilt in 100 Inhaberaktien zu Fr. 500. Publikationsorgan ist das Schweizerische Handelsamtsblatt. Die Einberufung der Generalversammlung erfolgt durch eingeschriebenen Brief sowie durch Publikation im Schweizerischen Handelsamtsblatt. Der Verwaltungsrat besteht aus 1 bis 5 Mitgliedern. Gegenwärtig gehören ihm an: Dr. Lothar Dessauer, Präsident; Dr. Werner Dessauer, beide von Grub, Gemeinde Eggersriet (St. Gallen), in Zollikon (Zürich), und Dr. Heinrich Streiff, von und in Glarus. Sie zeichnen einzeln. Rechtsdomizil: bei Dr. jur. Heinrich Streiff, Rechtsanwalt, Bankstrasse 4.

1. Mai 1962. Beteiligungen.

Hermann Schrijver & Co. A.G., in Glarus, Erwerb von Beteiligungen an in- und ausländischen Unternehmen usw. (SHAB. Nr. 186 vom 11. August 1961, Seite 2355). Neu in den Verwaltungsrat wurde gewählt: Dr. Heinrich Streiff, von und in Glarus. Er führt Einzelunterschrift.

1. Mai 1962. Liegenschaften.

Tutus A.-G., in Glarus, Erwerb, Verwaltung und Veräusserung von Liegenschaften und andern Vermögenswerten usw. (SHAB. Nr. 58 vom 12. März 1959, Seite 743). Dr. Walter Linsmayer, Präsident, ist aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Als Präsident wurde gewählt: Willy Schweizer, von Zürich, in Küsnacht (Zürich), welcher Einzelunterschrift führt.

Zug - Zoug - Zugo

27. April 1962. Lebensmittel.

Frau L. Walker-Röllin, in Menzingen. Inhaberin der Firma ist mit Zustimmung des Ehemannes Louise Walker geb. Röllin, von Schattdorf (Uri), in Menzingen. Handel mit Lebensmitteln. Unterdorf.

30. April 1962. Maschinen.

Unima Handelsgesellschaft, Zug, in Zug. Gemäss öffentlich beurkundetem Errichtungsakt und Statuten vom 17. April 1962 besteht unter dieser Firma eine Aktiengesellschaft. Sie bezweckt den Handel mit Maschinen aller Art. Die Gesellschaft kann sich auch an anderen Unternehmungen beteiligen, Darlehen gewähren und Vermögenswerte aller Art an- und verkaufen. Das voll einbezahlte Aktienkapital beträgt Fr. 50 000 und ist ein-

geteilt in 50 Inhaberaktien zu Fr. 1000. Mitteilungen und Einladungen an die Aktionäre erfolgen durch Veröffentlichung im Publikationsorgan, dem Schweizerischen Handelsamtsblatt, oder, sofern alle Namen und Adressen bekannt sind, durch eingeschriebenen Brief. Der Verwaltungsrat besteht aus 1 bis 5 Mitgliedern. Ihm gehören an: Ernst Freimann, von und in Zug, Präsident; Ernst Lehmann-Wegrampf, von Eggiwil (Bern), in Dietikon (Zürich), und Alberto Lurati, von Arvigo, in Chur. Sie zeichnen einzeln. Domizil: Alpenstrasse 12 (bei Ernst Freimann).

30. April 1962.

Landwirtschaftliche Genossenschaft Hünenberg, in Hünenberg (SHAB. Nr. 165 vom 17. Juli 1952, Seite 1819). Baptist Etter ist nun Kassier und Beisitzer; seine Unterschrift ist erloschen. Neu wurde als Vizepräsident in den Vorstand gewählt: Josef Bircher, von Stansstad, in Hünenberg. Er zeichnet kollektiv zu zweien mit dem Aktuar.

30. April 1962. Finanztransaktionen usw.

Kidder, Peabody & Co. AG, in Zug, Verrichtung von Dienstleistungen bei Finanztransaktionen aller Art usw. (SHAB. Nr. 49 vom 28. Februar 1961, Seite 594). Neues Domizil: Gartenstrasse 2 (bei Dr. Paul Stadlin).

1. Mai 1962.

Transport AG. Baar, in Baar (SHAB. Nr. 7 vom 10. Januar 1962, Seite 84). Gemäss öffentlicher Urkunde über die ausserordentliche Generalversammlung vom 16. April 1962 wurden die Statuten revidiert. Die Firma lautet nun: **Transport A.G.** Die Gesellschaft bezweckt den Betrieb eines Transportunternehmens mit allen einschlägigen Geschäftszweigen. Die Gesellschaft kann sich an gleichartigen Betrieben beteiligen. Der Verwaltungsrat besteht nun aus einem oder mehreren Mitgliedern. Die übrigen Aenderungen betreffen keine publikationspflichtigen Tatsachen.

1. Mai 1962. Wertschriften, Beteiligungen.

Interlatex A.G., in Zug, An- und Verkauf, sowie Verwaltung von Wertschriften und Beteiligungen (SHAB. Nr. 272 vom 20. November 1961, Seite 3374). Neu in den Verwaltungsrat wurde gewählt: Curt K. Brill, amerikanischer Staatsangehöriger, in Paris. Er zeichnet kollektiv zu zweien.

1. Mai 1962. Beteiligungen.

Finilca A.G., in Zug. Gemäss öffentlich beurkundetem Errichtungsakt und Statuten vom 30. April 1962 besteht unter dieser Firma eine Aktiengesellschaft. Sie bezweckt die Beteiligung an andern Unternehmungen sowie Finanzierungen und Abschluss von Treuhandgeschäften. Das voll einbezahlte Aktienkapital beträgt Fr. 50 000 und ist eingeteilt in 50 Inhaberaktien zu Fr. 1000. Mitteilungen und Einladungen an die Aktionäre erfolgen durch Veröffentlichung im Publikationsorgan, dem Schweizerischen Handelsamtsblatt, oder, sofern sämtliche Namen und Adressen bekannt sind, durch eingeschriebenen Brief. Der Verwaltungsrat besteht aus einem oder mehreren Mitgliedern. Ihm gehören an: Arturo Lang, von Baden, in Sorengo, Präsident, und Dr. Jakob Knüsel, von Risch, in Zug. Sie zeichnen zu zweien. Domizil: Alpenstrasse 14 (bei Dr. Jakob Knüsel).

1. Mai 1962. Automobile usw.

Soparti AG, in Zug, Handel mit Produkten der Automobil- und Autozubehörbranche usw. (SHAB. Nr. 271 vom 20. November 1959, Seite 3184). Gemäss öffentlicher Urkunde über die ausserordentliche Generalversammlung vom 26. April 1962 wurden die Statuten teilweise revidiert. Das Aktienkapital wurde von Fr. 50 000 auf Fr. 1 000 000 erhöht durch Ausgabe von 950 Namenaktien zu Fr. 1000, welche durch Verrechnung mit einer Forderung an die Gesellschaft voll liberiert sind. Das voll einbezahlte Aktienkapital beträgt nun Fr. 1 000 000 und ist eingeteilt in 1000 Namenaktien zu Fr. 1000.

1. Mai 1962. Beteiligungen.

Gutemag A.G., in Zug. Gemäss öffentlich beurkundetem Errichtungsakt und Statuten vom 30. April 1962 besteht unter dieser Firma eine Aktiengesellschaft. Sie bezweckt die Beteiligung an andern Unternehmungen sowie Finanzierungen und Abschluss von Treuhandgeschäften. Das voll einbezahlte Aktienkapital beträgt Fr. 54 000 und ist eingeteilt in 54 Inhaberaktien zu Fr. 1000. Mitteilungen und Einladungen an die Aktionäre erfolgen durch Veröffentlichung im Publikationsorgan, dem Schweizerischen Handelsamtsblatt, oder, sofern sämtliche Namen und Adressen bekannt sind, durch eingeschriebenen Brief. Der Verwaltungsrat besteht aus einem oder mehreren Mitgliedern. Ihm gehören an: Dr. Fernando Garzoni, von Stabio, in Breganzona, Präsident, und Dr. Jakob Knüsel, von Risch, in Zug. Sie zeichnen zu zweien. Domizil: Alpenstrasse 14 (bei Dr. Jakob Knüsel).

1. Mai 1962. Beteiligungen.

Sofinax A.G., in Zug. Gemäss öffentlich beurkundetem Errichtungsakt und Statuten vom 1. Mai 1962 besteht unter dieser Firma eine Aktiengesellschaft. Sie bezweckt den Erwerb und die dauernde Verwaltung von Beteiligungen an industriellen, kommerziellen, finanziellen und Immobilien-Unternehmungen sowie die Durchführung aller industriellen, kommerziellen, finanziellen und Immobilien-Transaktionen, die der Erreichung des Gesellschaftszweckes dienen. Das voll einbezahlte Aktienkapital beträgt Franken 50 000 und ist eingeteilt in 50 Inhaberaktien zu Fr. 1000. Publikationsorgan ist das Schweizerische Handelsamtsblatt. Der Verwaltungsrat besteht aus 1 bis 3 Mitgliedern. Ihm gehören an: Dr. Oscar Menz, von Halden (Thurgau), in Zug, Präsident, und Edwin Hollenstein, von Mosnang (St. Gallen), in Zürich. Sie führen Einzelunterschrift. Domizil: Bahnhofstrasse 5 (bei Dr. Oscar Menz).

Freiburg - Fribourg - Friborgo

Bureau de Bulle (district de la Gruyère)

2 mai 1962. Epicerie, boulangerie.

Henri Tornare, à Charmey, épicerie, boulangerie (FOSC. du 21 novembre 1929, N° 273, page 2302). La raison est radiée par suite de remise du commerce.

2 mai 1962. Epicerie, boulangerie, pâtisserie, etc.

Roger Tornare, à Charmey. Le chef de la raison est Roger Tornare, fils d'Henri, de et à Charmey. Epicerie, boulangerie, pâtisserie, tea-room. Au village.

2 mai 1962. Produits au lait.

Gnigoz S.A., à Vuadens, produits au lait (FOSC. du 4 mai 1960, N° 103, page 1360). Dr. Mario Merlini et Gérald Mentha, fondés de pouvoir ont démissionné. Leur signature est radiée. Daniel Thomas, de Jussy (Genève), à Bulle, a été nommé fondé de pouvoirs. Il engagera la société par sa signature collective apposée avec une personne déjà autorisée.

2 mai 1962. Immeubles.

S.I. Les Vauils, à La Tour-de-Trême, société anonyme immobilière (FOSC. du 14 août 1959, N° 187, page 2291). Le conseil d'administration est actuellement composé de Georges Filipinetti, de Carouge (Genève), à Genève, président; Henry Brolliet, de et à Genève, et Daniel Gay, de Lutry, à Lausanne. Les administrateurs Francis Gabus et Jean-Pierre Schindelholz ont démissionné; leur signature est éteinte. La société est engagée par la signature collective à deux des administrateurs.

Bureau de Fribourg

25 avril 1962.

Sgeipf Holding Company S.A., à Fribourg. Suivant acte authentique et statuts du 24 avril 1962, il a été constitué, sous cette raison sociale, une société anonyme ayant pour but l'acquisition, l'administration et la gestion de toutes participations financières dans toutes entreprises commerciales, financières, industrielles, mobilières ou immobilières en Suisse et à l'étranger dans le sens d'une holding. Le capital social est de 100 000 fr., divisé en 100 actions, au porteur, de 1000 fr., entièrement libérées. Les publications de la société sont faites dans la Feuille officielle suisse du commerce. Les convocations sont adressées aux actionnaires par écrit; si toutes leurs adresses ne sont pas connues, la convocaton doit être publiée dans la Feuille officielle suisse du commerce. La société est administrée par un conseil d'administration d'un ou de plusieurs membres. Il est composé de: Gino Solimene, de nationalité italienne, à Montébelluna (Italie, Province de Treviso), président; Georges Macheret, de Vuisternens-en-Ogoz, à Fribourg; Hélène Faessler-Janett, d'Appenzell, à Fribourg. La société est engagée par la signature individuelle de Gino Solimene, président, et par la signature collective des administrateurs Georges Macheret et Hélène Faessler. Locaux: rue du Simplon 11, chez Jos. Faessler.

30 avril 1962. Participations, étude de marchés, etc.

Marketing Services S.A., à Fribourg (FOSC. du 7 février 1961, N° 31, page 379). La société est radiée d'office par suite du transfert de son siège à Genève (FOSC. du 11 avril 1962, N° 85, page 1089).

2 mai 1962. Pharmacie, droguerie.

G. Lapp, Société à responsabilité limitée, à Fribourg, exploitation d'une pharmacie et droguerie (FOSC. du 22 décembre 1952, N° 300, page 3124). L'associée Wilhelmine Weck est épouse autorisée de François Le Porquier-de-Vaux, de nationalité française, à Marly-le-Petit.

Bureau de Romont (district de la Glâne)

27 avril 1962.

Jean-Louis Dougoud, Ebénisterie-ameublement, à Romont. Le chef de la maison est Jean-Louis Dougoud, de Villarimboud, à Romont. Ebénisterie-ameublement.

Solothurn - Soleure - Soletta

Bureau Grenchen-Bettlach

2. Mai 1962. Sing- und Ziervögel.

«Zoo-Kolibri» Schreiber, in Grenchen. Inhaber der Firma ist Josef Schreiber, von Flumenthal, in Grenchen. Handel mit exotischen Sing- und Ziervögeln. Bettlachstrasse 148.

Basel-Stadt - Bâle-Ville - Basilea-Città

24. April 1962.

Lamprecht Transport A.G., in Basel (SHAB. Nr. 2 vom 4. Januar 1962, Seite 16). In der Generalversammlung vom 29. März 1962 wurden die Statuten geändert. Das Grundkapital von Fr. 400 000 wurde durch Ausgabe von 200 Namenaktien zu Fr. 1000 erhöht auf Fr. 600 000, eingeteilt in 600 voll liberierte Namenaktien zu Fr. 1000. Vom Erhöhungskapital wurden Fr. 100 000 durch Entnahme aus freien Reserven liberiert.

26. April 1962. Textilien.

Nantex S.A., in Basel. Unter dieser Firma besteht auf Grund der Statuten vom 18. April 1962 eine Aktiengesellschaft. Zweck ist: Import und Export von rohen, halbfertigen und fertigen Textilien aller Art. Das Aktienkapital beträgt Fr. 50 000, eingeteilt in 500 Namenaktien zu Fr. 100. Hierauf sind Fr. 20 000 einbezahlt. Die Bekanntmachungen erfolgen im Schweizerischen Handelsamtsblatt. Dem Verwaltungsrat aus 1 bis 3 Mitgliedern gehören an: René Defour, belgischer Staatsangehöriger, in Verviers (Belgien), als Präsident; Emile Gubler, von Genf und Müllheim, in Genf, und Dr. Paul Holliger, von und in Basel. Sie zeichnen zu zweien. Domizil: Bäumleingasse 10 (bei Dr. Holliger).

30. April 1962.

F. & R. Klauser, Malergeschäft, in Basel. Karl Friedrich Klauser-Niedermann und René Rudolf Klauser-Steuri, beide von Schmiedrued, in Basel, sind unter obiger Firma eine Kollektivgesellschaft eingegangen, die am 8. Mai 1961 begonnen und Aktiven und Passiven des im Handelsregister nicht eingetragenen Geschäftes von Fritz Klauser, in Basel, übernommen hat. Ausführung von Malerarbeiten. Rudolfstrasse 25.

30. April 1962. Pharmazeutische Produkte usw.

Gaba A.G., in Basel, Herstellung pharmazeutischer Produkte usw. (SHAB. Nr. 25 vom 2. Februar 1959, Seite 384). Aus dem Verwaltungsrat ist Dr. Hermann Geiger-Otto infolge Todes ausgeschieden. Seine sowie die Unterschrift des Direktors Arthur Probst sind erloschen. Der Direktor Jules Pilliod führt nun Einzelunterschrift.

30. Apil 1962. Beteiligungen usw.

Sopaco S.A., in Basel, Erwerb von Beteiligungen usw. (SHAB. Nr. 32 vom 8. Februar 1962, Seite 412). Auf das Aktienkapital von Fr. 20 000 000 sind nun Fr. 14 000 000 einbezahlt.

30. April 1962. Beteiligungen.

Doma A.G., in Basel, Beteiligung an industriellen Unternehmungen usw. (SHAB. Nr. 224 vom 25. September 1957, Seite 2536). Aus dem Verwaltungsrat ist Dr. Hermann Geiger infolge Todes ausgeschieden. Seine Unterschrift sowie die Prokura des Arthur Probst sind erloschen. Prokura wurde erteilt an Jules Pilliod, von Vevey, in Basel. Er zeichnet zu zweien.

30. April 1962. Liegenschaften.

Binsböschen A.G., bisher in Zürich (SHAB. Nr. 264 vom 10. November 1961, Seite 3274). In der Generalversammlung vom 25. April 1962 wurden die Statuten geändert. Die ursprünglichen Statuten datieren vom 24. Oktober 1961, Die Firma lautet nun: **Diomedes A.G.** Der Sitz wurde nach Basel verlegt. Die Gesellschaft bezweckt den Erwerb, die Ueberbauung, den Umbau, den Verkauf von und den Handel mit Liegenschaften aller Art, Tätigung aller damit zusammenhängenden Geschäfte und Beteiligung an ähnlichen Unternehmungen. Das Aktienkapital beträgt Fr. 50 000, eingeteilt in 50 voll einbezahlte Inhaberaktien zu Fr. 1000. Die Bekanntmachungen erfolgen im Schweizerischen Handelsamtsblatt. Aus dem Verwaltungsrat von 1 bis 5 Mitgliedern ist Hans Laager ausgeschieden. Neu wurde als einziges Mitglied des Verwaltungsrates gewählt: Dr. Rudolf Gfeller, von Hasle b. Burgdorf, in Basel. Er führt Einzelunterschrift. Domizil: Aeschenvorstadt 57 (bei Dr. Gfeller).

Schaffhausen – Schaffhouse – Sciaffusa

1. Mai 1962. Pharmazeutische Produkte.
PREPHAR Prospection de Recherches Pharmaceutiques S.A., in Schaffhausen. Gemäss öffentlich beurkundetem Errichtungsakt und Statuten vom 27. April 1962 besteht unter dieser Firma eine Aktiengesellschaft. Zweck der Gesellschaft ist die Forschung, die Herstellung und der Vertrieb von Produkten auf dem pharmazeutischen Gebiet, der Erwerb und die Verwertung von Patenten und Verfahren, sowie die Vertretung in- und ausländischer Unternehmungen, die auf diesem Gebiete tätig sind. Die Gesellschaft kann sich an Industrie- und Handelsunternehmungen im In- und Ausland beteiligen und die damit zusammenhängenden Finanzoperationen tätigen. Das Grundkapital beträgt Fr. 50 000, eingeteilt in 50 Stammaktien zu Fr. 1000, die auf den Inhaber lauten und voll einbezahlt sind. Publikationsorgan ist das Schweizerische Handelsamtsblatt. Der Verwaltungsrat besteht aus einem bis fünf Mitgliedern. Einziges Mitglied des Verwaltungsrates mit Einzelunterschrift ist Dr. Bernhard Peyer, von und in Schaffhausen. Geschäftslokal: Vordergasse 43.

1. Mai 1962. Spedition.
Danzas A.G., Zweigniederlassung in Schaffhausen, Speditionsgeschäft usw. (SHAB. Nr. 278 vom 27. November 1961, Seite 3451), mit Hauptsitz in Basel. Aus dem Verwaltungsrat ist Gottfried Schaub infolge Todes ausgeschieden; seine Unterschrift, auch als Zentraldirektor, ist erloschen.

1. Mai 1962.
Max Wirth, Treuhandbüro & Verwaltungen, in Schaffhausen, Buchhaltungen, Verwaltungen, Vermittlungen, Inkassi, Steuerberatung und Treuhandgeschäfte (SHAB. Nr. 83 vom 9. April 1954, Seite 924). Die Firma erteilt Einzelprokura an: Romano Fetz, von Domat/Ems (Graubünden), in Schaffhausen, und Inge Hempel, deutsche Staatsangehörige, in Neuhausen am Rheinfall.

2. Mai 1962. Bauelemente.
Edak A.G., in Schaffhausen, Fabrikation, Vertretungen von und Handel mit Bauelementen usw. (SHAB. Nr. 38 vom 15. Februar 1961, Seite 470). Kollektivprokura zu zweien wurde erteilt an René Neveu, französischer Staatsangehöriger, in Schaffhausen.

2. Mai 1962. Blumen.
Walter Bäumli, in Schaffhausen. Inhaber dieser Einzelfirma ist Walter Bäumli, von Bonau (Thurgau), in Feuerthalen. Blumengeschäft. Vorstadt 36.

Graubünden – Grisons – Grigioni

1. Mai 1962.
Trainerskilift A.-G. Brambrüesch, in Chur. Unter dieser Firma besteht gemäss öffentlicher Urkunde und Statuten vom 16. April 1962 eine Aktiengesellschaft. Zweck der Gesellschaft ist die Uebernahme und der Weiterbetrieb des bisher von der Firma «Foi & Jäggi, Trainerskilift Brambrüesch», in Chur, betriebenen Trainerskiliftes. Die Uebernahme erfolgt gemäss Kaufvertrag vom 16. April 1962 zum Preise von Fr. 35 000, wofür die Sacheinleger bzw. Verkäufer 25 Aktien zu Fr. 500 erhalten. Der Restbetrag wird getilgt durch Uebernahme einer Forderung von Fr. 500 und durch Barzahlung von Fr. 22 000. Das Grundkapital beträgt Fr. 50 000 und ist eingeteilt in 100 voll liberierte Namenaktien zu Fr. 500, wovon 25 Aktien durch Sacheinlagen und 6 Aktien durch Verrechnung liberiert wurden. Publikationsorgan ist das Amtsblatt des Kantons Graubünden und, soweit gesetzlich vorgeschrieben, das Schweizerische Handelsamtsblatt. Die Mitteilungen an die Aktionäre erfolgen durch eingeschriebenen Brief. Der Verwaltungsrat besteht aus 1 bis 3 Mitgliedern. Ihm gehören an: Anton Kleger, von Alt-St. Johann (St. Gallen), in Chur, Präsident, Dr. Erwin Durgiai, von Disentis und Trun, in Chur, Vizepräsident, und Victor Foi, italienischer Staatsangehöriger, in Chur. Die Unterschrift führen der Präsident und der Vizepräsident kollektiv. Domizil: Grabenstrasse 40, bei Anton Kleger.

1. Mai 1962.
Foi & Jäggi Trainerskilift Brambrüesch, in Chur (SHAB. Nr. 273 vom 21. November 1958, Seite 3108). Diese Kollektivgesellschaft hat sich aufgelöst und ist nach beendigter Liquidation erloschen.

2. Mai 1962. Auskunftei.
Frau Kuoni, in Arosa. Inhaberin dieser Firma ist Frieda Kuoni von Wattenwil (Bern), in Arosa, mit Zustimmung ihres Ehemannes. Auskunftei.

2. Mai 1962. Finanzierungen.
Casanna Aktiengesellschaft Chur, in Chur, Finanzierungsgeschäfte, Vermögensverwaltung usw. (SHAB. Nr. 124 vom 30. Mai 1960, Seite 1609). Neues Domizil: Martinsplatz 8, bei Dr. R. Raschein.

Aargau – Argovie – Argovia

1. Mai 1962.
Wieland-Immobilien AG., in Oberentfelden. Unter dieser Firma besteht gemäss Statuten und Gründungsurkunde vom 26. April 1962 eine Aktiengesellschaft. Sie bezweckt den Erwerb, die Ueberbauung und die Nutzung der Liegenschaft Interimregister Oberentfelden Nr. 338 und allgemein den Erwerb, die Verwaltung und Veräusserung von Liegenschaften. Das Grundkapital beträgt Fr. 250 000, eingeteilt in 250 voll liberierte Namenaktien zu Fr. 1000. Die Gesellschaft erwirbt gemäss Sacheinlagevertrag vom 26. April 1962 die Liegenschaft Interimregister Oberentfelden Nr. 338 zum Preise von Fr. 183 300, wovon Fr. 183 000 voll auf das Grundkapital angerechnet werden. Weitere Fr. 67 000 des Aktienkapitals sind in bar einbezahlt. Die Mitteilungen an die Aktionäre erfolgen durch eingeschriebenen Brief. Publikationsorgan ist das Schweizerische Handelsamtsblatt. Der Verwaltungsrat besteht aus 1 bis 5 Mitgliedern. Einziges Mitglied ist Otto Samuel Wieland, von Schüpfen (Bern), in Oberentfelden. Er führt Einzelunterschrift. Domizil: beim Verwaltungsrat, Muhenstrasse 20.

1. Mai 1962. Chemische, pharmazeutische und kosmetische Mittel.
Arca A.-G. (Arca S.A.) (Arca Ltd.), in Aarau, Handel mit chemischen, pharmazeutischen und kosmetischen Mitteln aller Art und Uebernahme von Vertretungen in diesen Branchen (SHAB. Nr. 223 vom 24. September 1957, Seite 2527). Diese Firma wird infolge Verlegung des Sitzes nach Zürich (SHAB. Nr. 305 vom 29. Dezember 1961, Seite 3734) im Handelsregister des Kantons Aargau von Amtes wegen gelöscht.

1. Mai 1962. Appretur, Ausrüstung von Bändern.
G. Albiez A.-G., in Buchs, Appretur und Ausrüstung von Bändern aller Art (SHAB. Nr. 256 vom 31. Oktober 1956, Seite 2752). Als weiteres Mitglied des Verwaltungsrates ist gewählt worden: Oskar Albiez. Er führt wie bisher Kollektivunterschrift zu zweien. Geschäftsadresse: Lenzburgerstrasse 75.

1. Mai 1962. Schuhwaren.
Eugen Frey-Heuberger, in Schöftland, Schuhwarenhandlung (SHAB. Nr. 232 vom 4. Oktober 1923, Seite 1884). Diese Firma ist infolge Geschäftsaufgabe erloschen.

Thurgau – Thurgovie – Turgovia

1. Mai 1962. Asphalt- und Bodenbeläge.
Schaffroth & Späti, Inhaber Max Späti & Co., Zweigniederlassung in Frauenfeld, Asphalt- und Bodenbelagsgeschäft (SHAB. Nr. 202 vom 30. August 1961, Seite 2529), mit Hauptsitz in Winterthur. Die Zweigniederlassung wird infolge Löschung der Hauptniederlassung von Amtes wegen gelöscht.

1. Mai 1962. Asphalt- und Bodenbeläge.
Schaffroth & Späti AG, Zweigniederlassung Frauenfeld, in Frauenfeld. Unter dieser Firma hat die seit 30. März 1962 im Handelsregister des Kantons Zürich eingetragene Aktiengesellschaft «Schaffroth & Späti AG», in Winterthur (SHAB. Nr. 83 vom 9. April 1962, Seite 1050), gemäss Verwaltungsratsbeschluss vom 19. März 1962 in Frauenfeld eine Zweigniederlassung errichtet. Die Gesellschaft bezweckt die Herstellung von Asphalt- und Bodenbelägen. Die Zweigniederlassung wird durch die Zeichnungsberechtigten des Hauptsitzes vertreten, nämlich durch Dr. Hans Heitz, von Zürich, in Winterthur, Präsident des Verwaltungsrats, Max Späti, von und in Winterthur, Delegierter des Verwaltungsrats, mit Einzelunterschrift; August Klingelfuss, von Basel, in Winterthur, mit Einzelprokura, und Hermann Erni, von Opfikon, Paul Wüthrich, von Trub, sowie Rudolf Ryser, von Seeberg (Bern), alle in Winterthur, mit Kollektivprokura zu zweien. Geschäftslokal: Walzmühlestrasse 12.

1. Mai 1962. Speditionen.
Danzas A.G., Zweigniederlassung in Romanshorn, Speditionsgeschäft (SHAB. Nr. 281 vom 30. November 1961, Seite 3488), mit Hauptsitz in Basel. Die Unterschrift von Gottfried Schaub ist erloschen.

1. Mai 1962. Speditionen.
Danzas A.G., Zweigniederlassung in Kreuzlingen, Speditionsgeschäft (SHAB. Nr. 281 vom 30. November 1961, Seite 3488), mit Hauptsitz in Basel. Die Unterschrift von Gottfried Schaub ist erloschen.

1. Mai 1962.
Milchproduzentengenossenschaft Arbon, in Arbon (SHAB. Nr. 193 vom 19. August 1960, Seite 2439). Hermann Hasen ist nicht mehr Aktuar, sondern Beisitzer; seine Unterschrift ist erlosehen. Neuer Aktuar ist Jean Bötsch, von Krillberg, in Steineloh-Frasnacht, bisher Beisitzer. Er zeichnet mit dem Präsidenten.

1. Mai 1962.
Käsereigenossenschaft Hasum, in Hasum-Gottshaus (SHAB. Nr. 28 vom 5. Februar 1959, Seite 417). An Stelle von Johann Allenspach, der aus dem Vorstand ausgetreten und dessen Unterschrift erloschen ist, wurde Viktor Haag, von Götighofen, in Wies-Waldkirch, als neuer Präsident gewählt. Er zeichnet mit dem Vizepräsidenten/Kassier oder mit dem Aktuar.

1. Mai 1962. Velos, Elektroapparate, Taxi.
Walter Stahl, in Bürglen, Handel mit Velos und Elektroapparaten, Reparaturen, Autovermietung und Taxameterbetrieb (SHAB. Nr. 172 vom 26. Juli 1960, Seite 2215). Die Firma ist infolge Geschäftsverkaufs erloschen.

1. Mai 1962. Papeterie.
Anton Wüest, in Frauenfeld, Papeterie und Buchbinderei (SHAB. Nr. 56 vom 10. März 1925, Seite 397). Die Firma ist infolge Geschäftsverkaufs erloschen.

1. Mai 1962. Papeterie.
P. Specker, in Frauenfeld. Firmainhaber ist Paul Specker, von Au bei Fischingen, in Frauenfeld. Papeterie. Zürcherstrasse 168.

Tessin – Tessin – Ticino

Ufficio di Locarno

27 aprile 1962. Pittura, ecc.
Scribanti & Mariotta, in Locarno, società in nome collettivo, lavori di pittura, tappezzeria, ecc. (FUSC. del 10 gennaio 1959, N° 6, pagina 87). La ditta è sciolta in data 7 febbraio 1962 per decesso del socio Giuseppe Scribanti. La liquidazione essendo terminata, questa ragione sociale è cancellata. L'attivo ed il passivo sono assunti dalla nuova ditta «Bruno Mariotta-Scribanti, succ. a Scribanti & Mariotta», in Locarno, sotto trascritta.

27 aprile 1962. Pittura, ecc.
Bruno Mariotta-Scribanti, succ. a Scribanti & Mariotta, in Locarno. Il titolare è Bruno Mariotta-Scribanti, da Muralto, in Locarno. La ditta rileva attivo e passivo alla data 7 febbraio 1962 della cessata ditta collettiva «Scribanti & Mariotta», in Locarno, ora cancellata. Esecuzione di lavori di pittura, tappezzeria; fornitura, posa e vendita di ogni altro materiale inerente a detto ramo. Via Bartolomeo Rusca.

30 aprile 1962. Impresa costruzioni.
Sesto Candolfi & Ci., in Locarno. Giuseppe Candolfi fu Geremia e figli Sesto e Tarcisio, da ed in Comologno, hanno costituito, in data 1° febbraio 1962, una società in nome collettivo sotto la ragione sociale suindicata. La ditta è vincolata dalla firma individuale del socio Sesto Candolfi. Impresa costruzioni. Via S. Antonio, Casa Festucci.

30 aprile 1962.
Officine Idroelettriche della Maggia S.A. (Maggia Kraftwerke A.G.), a Locarno, sfruttamento forze idriche (FUSC. del 27 aprile 1962, N° 97, pagina 1236). Bruno Bauer e Fabio Nizzola, hanno cessato, per dimissioni, di far parte del consiglio d'amministrazione. Entrano a far parte del consiglio d'amministrazione: Walter H. Böckli, da ed in Zurigo, e Alfred Schmidlin, da ed in Basilea, membri senza diritto di firma.

Ufficio di Lugano

27 aprile 1962. Esposizioni.
Cetica S.A., a Lugano. Con atto notarile e statuti del 21 aprile 1962 è stata costituita sotto questa ragione sociale una società anonima avente per scopo: l'istituzione, l'organizzazione e l'amministrazione di un centro d'esposizione. La società potrà partecipare a imprese o altre società commerciali finanziarie e industriali di qualsivoglia ramo. Il capitale sociale è di 100 000 fr., diviso in 100 azioni nominative da 1000 fr. cadauna, interamente liberate. Le pubblicazioni avvengono sul Foglio ufficiale svizzero di commercio. La società è amministrata da un consiglio di amministrazione composto da 1 a 7 membri, attualmente da un amministratore unico che è: Dr. Mario P. Grassi di Mario, da Tremona, in Massagno, il quale vincolerà la società con firma individuale. Recapito: Via Francesco Soave 2, uffici propri.

30 aprile 1962. Spedizioni, ecc.
Danzas S.A., a Lugano (FUSC. del 29 novembre 1961, N° 280, pagina 3478), società anonima con sede principale a Basilea. Gottfried Schaub, decesso, non fa più parte del consiglio di amministrazione e la sua firma è pertanto estinta.

30 aprile 1962. Articoli inerenti alla cura dentaria, ecc.

M. e C. Schiffer, a Barbengo. Robert-Maximilian Schiffer, di nazionalità germanica, in Neustadt-Wied (Germania), e Carl Heinrich Schiffer, di nazionalità germanica, in Köln, hanno costituito, sotto questa ragione sociale, una società in nome collettivo con inizio il 27 aprile 1962. E conferita procura individuale al Dr Adriano Bernasconi di Piero, da ed in Lugano. Fabbricazione, compra-vendita, importazione e esportazione di articoli in plastica inerenti alla cura dentaria e estratti medicinali e aromatici. Recapito: uffici propri.

30 aprile 1962. Arti grafiche.

Gottardo Trabattoni & Ci., a Lugano, arti grafiche, società in nome collettivo (FUSC. del 7 novembre 1955, N° 261, pagina 2824/25). Il socio Costantino Trabattoni si è ritirato dal 1° maggio 1962 dalla società. Questa continua entro i soci restanti Cottardo e Cesare Trabattoni e sotto la nuova ragione sociale **G. Trabattoni & Co.** La società è d'ora in poi vincolata dalla firma individuale dei soci.

30 aprile 1962.

Immobiliare Olimpino S.A., a Lugano (FUSC. del 27 aprile 1962, N° 97, pagina 1236). Il capitale sociale di 100 000 fr. è attualmente interamente liberato.

30 aprile 1962. Pelli.

Eredi fu Francesco Beretta-Piccoli Società anonima in liquidazione, a Viganello, concia e commercio pelli (FUSC. del 31 luglio 1959, N° 175, pagina 2161). Secondo gli interessati, la liquidazione è terminata ma la cancellazione non può avvenire mancando il consenso delle amministrazioni fiscali federali e cantonali.

30 aprile 1962. Impianti di riscaldamento, ecc.

Cerisa S.A., a Lugano, impianti di riscaldamento, ecc. (FUSC. del 4 gennaio 1962, N° 2, pagina 17). Con atto notarile della sua assemblea generale del 19 aprile 1962, la società ha deciso di modificare la sua ragione sociale in **Pecla S.A.** Lo statuto è stato modificato di conseguenza.

Distretto di Mendrisio

30 aprile 1962. Stabilimento idroterapeutico.

Terme S.A., in Stabio, lo sfruttamento di sorgenti solforose a Stabio e l'esercizio di uno stabilimento idroterapeutico (FUSC. del 18 febbraio 1960, N° 40, pagina 564). Dr Rodolfo Gsell, decesso, non fa più parte del consiglio di amministrazione; la sua firma è quindi estinta. In sua sostituzione è stato nominato membro Margarita Gsell ved. fu Dr Rodolfo, nata Busse, da San Gallo, a Riehen, la quale impegnerà la società con firma collettiva a due con altro avente diritto.

Waadt - Vaud - Vaud

Bureau de Cossonay

1er mai 1962. Café.

I. Bredaz, à Eclépens, exploitation du café de la Gare (FOSC. du 29 novembre 1960, N° 280, page 3414). La raison est radiée par suite de cessation de commerce.

Bureau de Lausanne

26 avril 1962. Immeubles.

L'Amarante A. S.A., à Lausanne, immeubles (FOSC. du 23 octobre 1961, page 3073). Suivant procès-verbal authentique de l'assemblée générale du 25 avril 1962, la société a décidé de porter son capital de 60 000 à 120 000 fr. par l'émission de 120 actions nouvelles au porteur de 500 fr., entièrement libérées. Les statuts ont été modifiés en conséquence. Le capital entièrement libéré est de 120 000 fr., divisé en 240 actions au porteur de 500 fr.

1er mai 1962.

Majestic Films S.A., à Lausanne (FOSC. du 30 mars 1962, page 949). La signature de l'administrateur Alexandre Brunner, démissionnaire, est radiée. Jacqueline Paulvé, de Mesocco (Grisons), à Epalinges, est nommée seule administratrice avec signature individuelle.

1er mai 1962. Brevets, licences, etc.

Lund A.G., précédemment à Bâle, société anonyme (FOSC. du 31 juillet 1961, page 2236). Suivant procès-verbal authentique de l'assemblée générale du 18 avril 1962, la société a décidé: de transférer son siège social à Prilly; de modifier sa raison sociale en: **Lund S.A. (Lund A.G.) (Lund Ltd)**; de porter le capital de 50 000 fr. à 250 000 fr., par l'émission de 400 actions, au porteur, de 500 fr., entièrement libérées, dont 100 000 fr. par compensation totale d'une créance contre la société. Les statuts ont été modifiés en conséquence. La société a pour but l'achat, la vente et l'exploitation de brevets d'invention et de licences, le conseil de tiers dans ce domaine, ainsi que l'exécution de transactions commerciales et financières de toute nature. La société peut prendre des participations dans des entreprises en Suisse ou à l'étranger. Le capital est de 250 000 fr., divisé en 500 actions, au porteur, de 500 fr., entièrement libérées. Les publications sont faites dans la Feuille officielle suisse du commerce. Les statuts originaires sont du 24 mars 1961; ils ont été modifiés le 18 avril 1962. Conseil d'un ou de plusieurs membres. Seul administrateur avec signature individuelle: Dr Peter Gloor, de et à Bâle (déjà inscrit). Gérant avec signature individuelle: Maurice-Simon Voirol, de Les Genevez (Berne), à Prilly. Bureau de la société: 1, route des Plumeaux (dans ses locaux).

1er mai 1962.

Fiduciaires associées S.A. (Vereinigte Treuhand-Gesellschaften A.G.) (Associated Trustees Company Ltd), à Lausanne (FOSC. du 12 mars 1962, page 750). Bureau actuel de la société: 2, place St-François (dans ses locaux).

1er mai 1962. Matériaux de construction.

Gétaz, Romang, Ecoffey S.A., à Lausanne, matériaux de construction (FOSC. du 30 décembre 1961, page 3793). Procuration collective à deux, limitée aux affaires du siège principal à Lausanne, est conférée à Jean-Paul Pidoux, de Villars-le-Comte (Vaud), à Lausanne.

1er mai 1962. Immeubles.

Société Anonyme Villamont-Etraz C en liquidation, à Lausanne, immeubles, société anonyme (FOSC. du 31 décembre 1960, page 3784). La liquidation étant terminée, la raison sociale est radiée.

1er mai 1962.

R. Botta, Dimma-Export, à Lausanne, tissus, etc. (FOSC. du 24 novembre 1955, page 3000). Genre actuel de commerce: exécution de travaux de comptabilité; organisations et revisions comptables. Importation, représentation d'articles textiles confectionnés en tous genres. La raison est modifiée en: **Fiduciaire R. Botta.**

1er mai 1962. Livres, articles graphiques, meubles de bureau, etc.

Spes S.A., à Lausanne, société anonyme. Date des statuts: 24 avril 1962. But: édition, commerce et représentation de tous livres et publications, particulièrement dans les domaines scolaire, technique et professionnel, d'articles graphiques de tous genres, exploitation d'un ou de plusieurs commerces de librairie, papeterie et articles et meubles de bureau. Capital: 200 000 fr., divisé en 200 actions nominatives de 1000 fr., entièrement libérées, dont 170 000 fr. en apports. Il est fait apport à la société suivant bilan et inventaires au 11 avril 1962, de divers éléments d'actif et de passif de la raison individuelle «Edition Spes et Librairie de l'Enseignement D. Perret-Gentil», à Lausanne. Les actifs repris se montent à 398 331 fr. 56 et les passifs repris à 223 428 fr. 96. L'actif net repris est de 174 902 fr. 60. Il est accepté pour ce prix et payé par remise à l'apporteur de 170 actions de 1000 fr., entièrement libérées, le solde de 4902 fr. 60 cts. constituant une dette de la société vis-à-vis de l'apporteur. La société reprendra ultérieurement le commerce de papeterie, librairie et articles de bureau, actuellement exploité rue Haldimand 15, par la société anonyme «Viredaz S.A.». Le prix de reprise sera de 100 000 fr., comprenant le matériel, mobilier, installations et goodwill auquel s'ajoutera la valeur des marchandises reprises selon inventaire à dresser, dont le montant total ne devra pas dépasser 200 000 fr. Publications: Feuille officielle suisse du commerce. Conseil: un ou plusieurs membres. Administrateurs: David Perret-Gentil dit Maillard, du Locle, à Lausanne, président; Georges Thalmann, de Hasle (Lucerne), et Alfred Cornaz, de Faoug, les deux à Lausanne. Le président signe individuellement; les autres administrateurs signent collectivement à deux. Bureau de la société: 4, place de la Riponne (dans ses locaux).

1er mai 1962. Livres, etc.

Editions Spes et Librairie de l'Enseignement D. Perret-Gentil, à Lausanne, livres, édition, etc. (FOSC. du 8 octobre 1959, page 2772). But actuel: diffusion des Editions Spes et d'éditeurs suisses et étrangers. La raison est modifiée en: **D. Perret-Gentil dit Maillard Diffusion Spes.**

1er mai 1962. Hydrocarbures, etc.

Socal S.A., à Lausanne, hydrocarbures, etc. (FOSC. du 1er mai 1961, page 1232). L'administrateur Charles Lambert est décédé; sa signature est radiée. Guy-François Laroche, de France, à Paris, est nommé administrateur sans signature. Jean-Paul Ledoux, administrateur, est nommé président du conseil avec signature individuelle. La signature de Louis Wagnières, directeur commercial, est radiée. Kurt Meyer, directeur commercial adjoint, devient directeur commercial avec signature collective à deux.

2 mai 1962. Immeubles.

S.I. Rue Aloïs-Fauquex N° 1 S. à r. l., à Lausanne, immeubles (FOSC. du 3 janvier 1949, page 3). Suivant acte authentique du 17 janvier 1962, la société a voté sa dissolution. La liquidation étant terminée, la raison sociale est radiée.

2 mai 1962. Placements, etc.

Deltec S. à r. l., à Lausanne. Date des statuts: 4 avril 1962. But: création et maintien d'une liaison entre les sociétés financières se rattachant à l'organisation de la Deltec Panamerica S.A., à Panama-City, et les membres européens du dit groupe et leurs clients; création d'un centre d'information pour l'Europe concernant les placements, sous toutes formes, dans les pays de l'Amérique latine; tous services en relation avec une telle activité à l'exclusion de toutes opérations bancaires ou de bourse. Capital: 20 000 fr. Associés: la société anonyme Deltec Panamerica S.A., à Panama-City, pour une part de 19 000 fr., et Drago Pamoucina, des USA, à Lausanne, pour une part de 1000 fr. Publications: Feuille officielle suisse du commerce. Gérant avec signature individuelle: l'associé Drago Pamoucina, des USA, à Lausanne. Bureau de la société: 11, rue de Bourg (dans ses locaux).

Wallis - Valais - Vallese

Bureau de Sion

17 avril 1962. Immeubles.

La Roseraie S.A., à Sion (FOSC. du 18 février 1954, N° 40, page 442). André Filippini, de et à Sion, a été nommé administrateur et président en lieu et place de Jean Filippini, décédé, dont la signature est radiée. La société est engagée par la signature collective d'André Filippini avec celle de Robert Tronchet (déjà inscrit).

Neuenburg - Neuchâtel - Neuchâtel

Bureau de Boudry

27 avril 1962. Pierres artificielles, produits en ciment.

F. Lauper, à Auvernier, fabrication et vente de pierres artificielles, ainsi que de produits en ciment (FOSC. du 2 décembre 1954, N° 284, page 3077). La raison est radiée par suite du décès du titulaire. L'actif et le passif sont repris par la maison «Emma Lauper», à Auvernier, ci-après inscrite.

27 avril 1962. Pierres artificielles, produits en ciment.

Emma Lauper, à Auvernier. Le chef de la maison est Emma Lauper née Loosli, veuve de Frédéric, de Seedorf (Berne), à Auvernier. La maison a repris, dès le 23 avril 1962, l'actif et le passif de la maison «F. Lauper», à Auvernier, radiée. Fabrication et vente de pierres artificielles, ainsi que de produits en ciment. Les Ravières.

Bureau de La Chaux-de-Fonds

12 avril 1962. Horlogerie.

Graef et Cie Fabrique «Mimo», à La Chaux-de-Fonds, fabrication, achat et vente d'horlogerie, société en nom collectif (FOSC. du 24 février 1961, N° 46). La raison est dissoute par suite de l'apport de l'actif et du passif de la société, selon bilan au 31 décembre 1961, à la société anonyme «Girard-Perregaux et Cie S.A.», à La Chaux-de-Fonds (déjà inscrite). La liquidation étant terminée, la raison est radiée.

12 avril 1962. Horlogerie.
Girard-Perregaux et Cie S.A., à La Chaux-de-Fonds, fabrication et vente d'horlogerie (FOSC. du 24 février 1961, N° 46). Suivant procès-verbal authentique de son assemblée générale extraordinaire du 10 avril 1962, la société a décidé de porter son capital social de 500 000 fr. à 1 000 000 de fr., par l'émission de 500 actions de 1000 fr. chacune, nominatives, entièrement libérées par l'apport fait à la société de l'actif et du passif de «Graef et Cie Fabrique ,Mimo'», société en nom collectif, selon bilan au 31 décembre 1961 annexé aux statuts, accusant un actif de 4 052 830 fr. 51 (caisse, chèques postaux, banques, débiteurs divers, titres, marchandises-stock, actifs transitoires, mobilier, machines et outillages, bons de caisse «Réserve de crise») et un passif de 1 440 995 fr. 66 (fournisseurs et créanciers divers, provision pour débiteurs douteux, réserve de crise, créanciers), soit un actif net de 2 611 834 fr. 85. Le dit apport a été accepté pour le prix de 2 611 834 fr. 85 contre remise aux apporteurs de 500 actions entièrement libérées de 1000 fr. chacune et de créances contre la société pour un montant total de 2 111 834 fr. 85. La société est mise et subrogée dans tous les droits et obligations de «Graef et Cie Fabrique ,Mimo'», avec effet rétroactif au 1er janvier 1962. La société a pour but la fabrication, l'achat et la vente de montres et mouvements d'horlogerie. Le conseil d'administration est composé d'un à 7 membres. Les statuts ont été modifiés en conséquence, de même que sur divers autres points. La société est dorénavant engagée par la signature collective à deux des administrateurs. Les autres faits antérieurement publiés ne sont pas modifiés. Le conseil d'administration est composé de Willy Graef, président, Paul Graef, secrétaire, et Paul Stehlin (déjà inscrits). Charles-Edouard Virchaux, jusqu'ici directeur, est nommé administrateur-délégué général; Jean-Edouard Friedrich, jusqu'ici directeur, est nommé administrateur-délégué commercial; Jean-Pierre Graef, jusqu'ici directeur, est nommé administrateur-délégué technique. Tous les administrateurs engageront dorénavant la société par leur signature collective à deux. Leurs pouvoirs sont modifiés en conséquence. Jean-Claude Jaggi et Pierre Kollros, fondés de pouvoir, ont été nommés directeurs; leur procuration est éteinte. Ils continueront à engager la société par leur signature collective à deux entre eux ou avec l'un ou l'autre des fondés de pouvoir, à savoir: André Collioud (déjà inscrit), et Charles Weber, de Seeberg, à La Chaux-de-Fonds (nouveau), auquel la procuration collective à deux est également confiée.

27 avril 1962. Fournitures industrielles, machines-outils, etc.
Technicos, Jane Pierre-Humbert, successeur d'Emile Etzensberger, à La Chaux-de-Fonds, commerce de fournitures industrielles et de machines-outils, importation et exportation d'exclusivités (FOSC. du 28 novembre 1958, N° 279). Nouvelle adresse: Beau-Site 21, chez Emile Etzensberger.

27 avril 1962.
Société Fiduciaire Vigilis S.A., à La Chaux-de-Fonds (FOSC. du 11 janvier 1962, N° 8).
Immeubles.
Vista S.A., à La Chaux-de-Fonds, société anonyme immobilière (FOSC. du 7 juin 1960, N° 130).
Immeubles.
Bois-Roc S.A., à La Chaux-de-Fonds, société anonyme immobilière (FOSC. du 26 mai 1961, N° 120).

Nouvelle adresse pour ces 3 sociétés: 46, avenue Léopold-Robert.

Bureau de Môtiers (district du Val-de-Travers)

27 avril 1962.
Société de consommation de Couvet, à Couvet, société anonyme (FOSC. du 7 octobre 1957, N° 234, page 2638). Edouard Jakob, inscrit jusqu'ici comme président est maintenant membre du conseil d'administration, sans signature; ses pouvoirs sont éteints. Alfred Ferctti ne fait plus partie du conseil d'administration. Pierre Juvet, de Buttes, à Couvet, a été nommé président du dit conseil, avec signature individuelle. Roger-Numa Guye, secrétaire-caissier (déjà inscrit) continue d'engager également la société par sa signature individuelle.

Genf – Genève – Ginevra

19 avril 1962.
Société Immobilière de la Rue du Vieux-Collège lettre K, à Genève, société anonyme (FOSC. du 9 avril 1962, page 1058). Capital porté de 100 000 fr. à 108 000 fr. par l'émission de 8 actions de 1000 fr., au porteur. Capital: 108 000 fr., entièrement versé, divisé en 108 actions de 1000 fr., au porteur. Statuts modifiés le 10 avril 1962.

26 avril 1962. Café-restaurant.
A. Balmer, à Pregny-Chambésy. Chef de la maison: Albert-Emil Balmer, de Mühleberg (Berne), à Pregny-Chambésy, séparé de biens de Raymonde-Marie née Pellaton. Café-restaurant à l'enseigne «Café-Restaurant de la Cascade». 2, chemin des Châtaigniers.

26 avril 1962. Café-restaurant.
Mme N. Baud, a Genève. Chef de la maison: Hélène-Nancy Baud née Rouiller, de et à Genève, autorisée par son mari Ernest Baud. Café-restaurant à l'enseigne «Café de l'Ancien-Port». 7, rue de l'Ancien-Port.

26 avril 1962. Café-restaurant.
Jean Chardonnens, à Genève. Chef de la maison: Jean-Albert Chardonnens, de Noréaz (Fribourg), à Genève. Café-restaurant à l'enseigne «Locanda Ticinese». 13, rue Rousseau.

26 avril 1962. Boucherie-charcuterie.
R. Fragnière, à Carouge. Chef de la maison: Roger Fragnière, de et à Genève. Boucherie-charcuterie à l'enseigne «Boucherie des Noirettes». 1, rue des Caroubiers.

26 avril 1962. Epicerie-laiterie, etc.
E. & A. Wyler, à Thônex, société en nom collectif. Date du commencement de la société: 31 mai 1958. Associés: Ernst Wyler et son épouse Alice-Emilie Wyler née Weber, tous deux de Münsingen (Berne), à Thônex, séparé de biens. Epicerie, laiterie, commerce de primeurs, dépôt de pain et débit de tabacs. 11, chemin Adrien-Jeandin.

26 avril 1962. Matériel pour vitrines d'exposition.
A. Wüthrich & Cie, à Genève, fabrication, importation, exportation et commerce de matériel pour vitrines d'exposition, société en commandite (FOSC. du 19 août 1957, page 2220). Le siège social a été transféré à Zurich (FOSC. du 16 avril 1962, page 1139). Par conséquent la société est radiée d'office du registre du commerce de Genève.

26 avril 1962. Marchandises, etc.
Difusa Société Anonyme, à Genève, importation, exportation, représentation, achat et vente de marchandises, produits de diverse nature, etc. (FOSC. du 27 janvier 1954, page 243). L'administrateur William Thommen est maintenant domicilié à Versoix. Bureaux: 5, rue de Vermont.

26 avril 1962.
Droguerie des Recluses, à Genève, société anonyme (FOSC. du 13 août 1959, page 2281). André Roh n'est plus administrateur; ses pouvoirs sont radiés. Jean Rosselet, de et à Genève, est administrateur unique avec signature individuelle. Nouveau domicile: 5, rue du Rhône, chez Jean Rosselet, avocat.

1er mai 1962. Boulangerie-pâtisserie.
M. Flury, à Collonge-Bellerive, boulangerie-pâtisserie (FOSC. du 8 avril 1952, page 945). L'inscription est radiée par suite de remise de l'exploitation.

1er mai 1962. Boucherie-charcuterie.
P. Courvoisier, à Pregny-Chambésy. Chef de la maison: Paul-Henri Courvoisier, de et à Pregny-Chambésy. Boucherie-charcuterie. 4 A, chemin de Valérie.

1er mai 1962. Café-restaurant.
Mme D. Monbaron, à Grand-Saconnex. Chef de la maison: Denise-Lina Monbaron née Kolly, de Tramelan (Berne), à Grand-Saconnex, autorisée par son mari Adrien-Edmond Monbaron. Café-restaurant à l'enseigne «Café-Restaurant La Colombière». 171, route de Ferney.

1er mai 1962. Café-restaurant.
Mme H. Roch, à Satigny. Chef de la maison: Hélène Roch née Grélaz, de Lancy, à Satigny. Café-restaurant à l'enseigne «Café du Pont». Peney-Dessous.

1er mai 1962. Entreprise générale du bâtiment, etc.
Giorgio Quadri, à Versoix. Chef de la maison: Giorgio Quadri, de Meride (Tessin), à Versoix. Entreprise générale du bâtiment et gypserie-peinture. Chemin du Val-de-Travers.

1er mai 1962. Papiers en gros.
Blum et Rochat, Jean Rochat successeur, à Genève, commerce de papiers en gros, etc. (FOSC. du 13 janvier 1961, page 117). Robert Dubouloz, fondé de pouvoir (inscrit), est maintenant domicilié à Carouge.

1er mai 1962. Horticulture.
Sandmeier & Gaud, à Genève, société en nom collectif. Date du commencement de la société: 1er mai 1962. Associés: Maurice-Jean Sandmeier, de Scengen (Argovie), à Genève, et Louis-Alfred Gaud, d'Avusy, à Genève. Etablissement horticole et entretien de tombes. 48, avenue d'Aïre.

1er mai 1962. Produits de l'industrie papetière.
Seeap SARL, à Genève, commerce des produits de l'industrie papetière, etc. (FOSC. du 26 juillet 1961, page 2192). L'associé Robert Dubouloz (inscrit) est maintenant domicilié à Carouge.

1er mai 1962.
Société Immobilière de Versoix, lettre C, à Genève, société anonyme (FOSC. du 6 octobre 1959, page 2744). Jean Brändlin n'est plus administrateur; ses pouvoirs sont radiés. Jean Simonin, de Genève, à Chêne-Bougeries, est administrateur unique avec signature individuelle. Nouveau domicile: 9, rue du Vieux-Collège (chez Jean Simonin).

1er mai 1962.
Société Immobilière de Versoix lettre E, à Genève, société anonyme (FOSC. du 6 octobre 1959, page 2744). Jean Brändlin n'est plus administrateur; ses pouvoirs sont radiés. Jean Simonin, de Genève, à Chêne-Bougeries, est administrateur unique avec signature individuelle. Nouveau domicile: 9, rue du Vieux-Collège (chez Jean Simonin).

1er mai 1962. Affaires d'expédition, etc.
Danzas SA, succursale de Genève, affaires d'expédition, etc. (FOSC. du 29 novembre 1961, page 3478), société anonyme avec siège principal à Bâle. Les pouvoirs de Gottfried Schaub sont radiés.

1er mai 1962. Participations financières, etc.
Cometar SA, à Genève (FOSC. du 16 mai 1956, page 1258). But modifié: administration de participations financières dans des entreprises établies hors du canton de Genève. Statuts modifiés le 19 avril 1962. Domicile: 15, rue Général-Dufour (chez Maurice Merkt, avocat).

1er mai 1962. Titres.
Prodear SA, à Genève, achat, vente, courtage et gérance de titres, etc. (FOSC. du 1er mai 1959, page 1250). Robert Haggiag et Henri-Albert Jacques ne sont plus administrateurs; leurs pouvoirs sont radiés. Administration: Charles-Henri Richard, de et à Genève, président; Ever Haggiag, de France, à Rome, et Hans-Jürg Meier (inscrit). Signature: individuelle d'Ever Haggiag ou collective des deux autres administrateurs. Nouveau domicile: 6, rue du Soleil-Levant (chez Charles-Henri Richard).

1er mai 1962. Produits pharmaceutiques.
Laboratoires Om Société Anonyme, à Genève, fabrication et commerce de produits pharmaceutiques, etc. (FOSC. du 17 avril 1958, page 1060). Administration: Aimé Martinet (inscrit), nommé président; Jean-Paul Ricard (jusqu'ici sous-directeur), secrétaire, nommé en outre directeur-adjoint; Santiago Garcia et Franz Ruprecht, tous deux directeurs (inscrits); André-Louis Burnier, de Genève, à Nyon (Vaud), et René Merkt, de Chêne-Bougeries, à Genève. Signature: individuelle d'Aimé Martinet, Santiago Garcia et Franz Ruprecht, ou collective à deux d'André-Louis Burnier, René Merkt et Jean-Paul Ricard, ou signature collective de Jean-Paul Ricard avec l'un des deux fondés de pouvoir inscrits: Joseph Ehrensperger ou Fritz Ernst, ce dernier maintenant originaire de Genève.

1er mai 1962. Dispositifs, appareils, machines pour l'industrie, etc.
Barker SA, précédemment à Carouge, dispositifs, appareils, machines pour l'industrie, etc. (FOSC. du 25 novembre 1960, page 3378). Nouveau siège: Genève. Statuts modifiés le 16 mars 1962. Lloyd-M. Birchmier et Herbert van Leisen (décédé) ne sont plus administrateurs; leurs pouvoirs sont radiés. Administration: John-H. Amstad, des USA, à Ottumwa (Iowa, USA), président; Jean Novel, secrétaire; Pierre Vidal; Philippe-André Soulié (inscrits) et André Pfyffer d'Altishofen, de Lucerne, à Genève, lesquels signent collectivement à deux. Locaux: 3-5, rue du Conseil-Général.

1er mai 1962. Recherche et application industrielle dans le domaine électro-mécanique.
«Gelm» Moll et Cie, à Genève, recherche et application industrielle dans le domaine électro-mécanique, société en nom collectif (FOSC. du 20 octobre 1960, page 3001). La société est dissoute. Sa liquidation étant terminée, elle est radiée. Actif et passif repris par «Gelm SA», à Genève.

1er mai 1962. Recherche et application industrielle dans le domaine électro-mécanique, etc.
Gelm SA, à Genève, société anonyme. Date des statuts: 16 mars 1962. But: recherche et application industrielle dans le domaine de l'électronique, de l'électromécanique et de l'hydraulique; importation, exportation, achat, vente

et représentation de tous appareils, machines, articles et accessoires dans ces domaines. Capital: 50 000 fr., versé à concurrence de 20 000 fr., divisé en 100 actions de 500 fr. au porteur. Apport en nature: l'entreprise exploitée par la société en nom collectif «Gelm» Moll et Cie, à Genève, selon bilan au 31 décembre 1961, avec un actif de 87 292 fr. 70 et un passif envers les tiers de 76 600 fr. 15 soit un actif net de 10 692 fr. 55, imputé sur le capital à concurrence de 10 200 fr., le solde de 492 fr. 55 étant porté au crédit de l'un des apporteurs. Organe de publicité: Feuille officielle suisse du commerce. Administration d'un ou de plusieurs membres: Ernest-Robert Moll, de Zurich, à Genève, président; André Piatti, de et à Genève, secrétaire, et Jean-Pierre Krummenacher, de Genève, à Troinex. Signature: collective à deux des administrateurs et de Jacques Dobler, de Genève, à Vernier, directeur. Locaux: 27, boulevard d'Yvoy.

1er mai 1962. Procédés de constructions, etc.

Movi SA, à Genève, société anonyme. Date des statuts: 19 avril 1962. But: représentation et exploitation de procédés de constructions, importation de matériaux bruts ou manufacturés ainsi qu'édification de toutes constructions. Capital: 50 000 fr., entièrement versé, divisé en 50 actions de 1000 fr., au porteur. Organe de publicité: Feuille officielle suisse du commerce. Administration d'un ou de plusieurs membres: Jean Naef, de Genève, à Hermance, président; Daniel Barbey, de Chexbres (Vaud), à Genève, secrétaire, et Willy Sutter, de et à Genève, lesquels signent individuellement. Bureaux: 18, rue de la Corraterie.

Andere, durch Gesetz oder Verordnung zur Veröffentlichung im SHAB. vorgeschriebene Anzeigen - Autres avis, dont la publication est prescrite dans la FOSC. par des lois ou ordonnances

Interdiction de rouvrir un commerce après liquidation

(Ordonnance du Conseil fédéral sur les liquidations, du 16 avril 1947)

M. **Eugène Lévy** a été autorisé à procéder à la liquidation générale de son commerce de chemiserie, bonneterie, rue de Carouge 29, **Genève.** L'interdiction d'ouvrir un commerce similaire s'étend à toute la Suisse pendant cinq ans.

Genève, le 8 mai 1962. (AA. 103)

Département du commerce, de l'industrie et du travail.

Schiffsregister des Kantons Zürich

Zur Aufnahme in das Schiffsregister des Kantons Zürich ist folgendes Tankschiff angemeldet worden:

Motortankschiff «Juliet M», erbaut in der Schiffswerft D. W. Kremer Sohn, Elmshorn, 1958;

Heimathafen: Hamburg;

Tragfähigkeit: 642 544 Tonnen;

Schiffseigentümer: Mineralöl- und Asphaltwerke Aktiengesellschaft, Hamburg.

Einsprachen gegen die Aufnahme des Schiffes oder Ansprüche auf das Schiff (dingliche Rechte, Ansprüche auf Begründung solcher oder auf Eintragung einer Vormerkung) sind binnen 20 Tagen, von der Publikation an gerechnet, schriftlich unter Beilegung der Beweismittel bei der unterzeichneten Amtsstelle anzumelden. Unterlassung der Anmeldung gilt als Verzicht. (AA. 104)

Zürich 8, den 7. Mai 1962.

Schiffsregisteramt des Kantons Zürich:
E. Wieland, Notar.

Società Cooperativa di Consumo di Sessa-Monteggio, Sessa

Riduzione dei certificati di quota al senso degli articoli 874 e 733 CO.

Seconda pubblicazione

Con deliberazione 28 gennaio 1962, l'assemblea generale ordinaria dei soci della Società Cooperativa di Consumo di Sessa-Monteggio ha deciso di ridurre l'ammontare delle quote sociali da 50 fr. a 10 fr. L'art. 16 dello statuto è stato modificato di conseguenza. A norma dell'art. 733 CO, combinato con l'art. 874 CO, si avvisa i creditori che, nei due mesi successivi alla terza pubblicazione, essi potranno produrre i loro crediti ed esigere di essere soddisfatti o garantiti.

Lugano, 5 maggio 1962. (AA. 101²)

Per il Consiglio di amministrazione della Società Cooperativa di Consumo di Sessa-Monteggio:

Il presidente: **A. Rossi.** Il segretario: **N. Rossi.**

Foreign Commerce Bank Inc., Zürich

Bilanz per 31. Dezember 1961

(Nach Berücksichtigung der Generalversammlungs-Beschlüsse betreffend Gewinnverteilung)

Aktiven

	Fr.	Rp.
Kassa, Giro- und Postcheckguthaben	96 219	47
Bankendebitoren auf Sicht	3 021 158	90
Wechsel	105 394	90
Kontokorrentdebitoren ohne Deckung	375 235	47
Kontokorrentdebitoren mit Deckung	1 510 806	58
(davon gegen hypoth. Deckung Fr. 30 804)		
Feste Vorschüsse und Darlehen ohne Deckung	3 648 484	85
Wertschriften und dauernde Beteiligungen	1 293 373	70
Andere Liegenschaften	145 000	—
Sonstige Aktiven	266 137	20
	10 461 811	07

Passiven

	Fr.	Rp.
Bankenkreditoren auf Sicht	2 762 309	35
Checkrechnungen und Kreditoren auf Sicht	2 659 752	31
Kreditoren auf Zeit	1 092 027	90
(davon mehr als 1 Jahr fest Fr. 38 788.40)		
Depositenkonti	1 013 663	68
Kassenobligationen	4 200	—
Tratten und Akzepte	681 100	—
Hypotheken auf eigene Liegenschaften	108 500	—
Sonstige Passiven	16 933	71
Aktienkapital	2 000 000	—
Reserven	100 000	—
Gewinnvortrag	23 324	12
	10 461 811	07

Gewinn- und Verlustrechnung per 31. Dezember 1961

Aufwand

		Fr.	Rp.
Passivzinsen		76 937	68
Kommissionen		21 829	41
Bankbehörden und Personal		220 189	60
Geschäfts- und Bürokosten		229 198	88
Steuern und Abgaben		3 210	50
Verluste und Abschreibungen		98 370	20
Reingewinn:			
Gewinnvortrag von 1960	Fr. 18 344.59		
Reingewinn pro 1961	Fr. 74 979.53	93 324	12
		743 060	39

Ertrag

	Fr.	Rp.
Saldovortrag vom Vorjahr	18 344	59
Aktivzinsen	340 843	40
Kommissionen	267 657	46
Ertrag des Wechselportefeuilles	86 229	78
Ertrag der Wertschriften, der dauernden Beteiligungen und der Syndikatsbeteiligungen	11 205	90
Ertrag der Liegenschaften	2 582	90
Verschiedenes	16 196	36
	743 060	39

Zusammensetzung der eigenen Wertschriften per 31. Dezember 1961

a) Schweizerische Obligationen:		
Bund	Fr.	39 600.—
Kantone	Fr.	61 200.—
Gemeinden	Fr.	30 600.—
Finanzgesellschaften	Fr.	29 400.—
Industrielle Unternehmungen	Fr.	68 600.—
b) Ausländische Aktien	Fr.	1 063 973.70
	Fr.	1 293 373.70

Discount Bank (Overseas) Limited, Genève

Bilan intermédiaire au 31 mars 1962

Actif

	Fr.	Ct.
Caisse, compte de virements et compte de chèques postaux	19 591 794	20
Avoirs en banque à vue	83 921 505	18
Avoirs en banque à terme	42 838 833	47
Effets de change	31 425 675	27
Comptes courants débiteurs en blanc	19 184 070	26
Comptes courants débiteurs gagés	19 311 002	87
Avances et prêts à terme fixe en blanc	6 915 579	99
Avance et prêts à terme fixe gagés	6 638 110	84
Titres et participations permanentes	17 639 504	16
Participations à des syndicats	7 575 295	13
Autres actifs	928 682	05
	255 970 053	42

Passif et fonds propres

	Fr.	Ct.
Engagements en banque à vue	29 705 974	89
Engagements en banque à terme	16 250 927	15
Comptes de chèques et comptes créanciers à vue	131 487 274	14
Créanciers à terme	41 395 086	66
Livrets de dépôts	4 848 459	52
Chèques et dispositions à court terme	222 828	01
Acceptations	4 956 500	—
Autres passifs	6 472 980	05
Capital	15 000 000	—
Réserve légale	500 000	—
Réserve spéciale	3 500 000	—
Compte de pertes et profits report de l'exercice précédent	1 630 023	—
	255 970 053	42

Schweizerische Bankgesellschaft — Union de Banques Suisses — Unione di Banche Svizzere — Union Bank of Switzerland

Bilanz per 31. März 1962

Aktiven

			Fr.	Rp.
Kasse, Giro- und Postcheckguthaben			764 048 826	71
Coupons			4 465 471	65
Bankendebitoren:				
auf Sicht	Fr.	672 225 195.16		
auf Zeit	Fr.	453 505 774.21	1 125 730 969	37
Wechsel			899 411 397	05
Reports			4 672 860	—
Debitoren				
Kontokorrent-Debitoren ohne Deckung	Fr.	427 732 940.82		
Kontokorrent-Debitoren mit Deckung	Fr.	2 010 952 511.45		
Feste Vorschüsse und Darlehen ohne Deckung	Fr.	124 882 509.35		
Feste Vorschüsse und Darlehen mit Deckung	Fr.	305 022 053.17		
Kto.-Krt.-Vorsch. an öffentlich-rechtliche Körperschaften	Fr.	66 312 471.19	2 934 902 485	98
Hypothekaranlagen			212 265 765	83
Wertschriften und dauernde Beteiligungen			177 941 825	58
Syndikatsbeteiligungen			1 500 000	—
Bankgebäude			12 000 000	—
Sonstige Aktiven			24 060 789	90
Kautionen Fr. 256 502 701.71				
			6 161 000 392	07

Passiven

			Fr.	Rp.
Bankenkreditoren:				
auf Sicht	Fr.	413 152 267.96		
auf Zeit	Fr.	336 356 312.90	749 508 580	86
Kreditoren:				
Checkrechnungen und Kreditoren auf Sicht	Fr.	2 687 384 539.35		
Kreditoren auf Zeit	Fr.	812 755 655.29		
Depositen- und Einlagehefte	Fr.	795 125 740.18	4 295 265 934	82
Kassenobligationen			517 447 897	25
Checks und kurzfällige Dispositionen			9 555 060	68
Tratten und Akzepte			1 625 652	05
Sonstige Passiven			152 470 279	32
Aktienkapital			180 000 000	—
Reserven:				
Allgemeiner Reservefonds	Fr.	40 000 000.—		
Spezieller Reservefonds	Fr.	210 000 000.—	250 000 000	—
Gewinnvortrag			5 126 987	09
Kautionen Fr. 256 502 701.71				
			6 161 000 392	07

Mitteilungen - Communications - Comunicazioni

Schweizerische Nationalbank – Banque nationale suisse

Ausweis — Situation 7. Mai 1962

	Fr.	Veränderungen *Changements* Fr.
Aktiven - Actif		
Goldbestand — *Encaisse or*	10 489 103 264.—	—.—
Devisen — *Devises*	715 621 905.26	— 10 650 893.65
Inlandportefeuille — *Portefeuille effets sur la Suisse:*		
Wechsel — *Effets de change*	56 635 655.50	
Schatzanweisungen des Bundes — *Rescriptions de la Confédération suisse*	—.—	+ 545 571.80
Lombardvorschüsse — *Avances sur nantissement*	16 557 385.22	— 477 073.97
Wertschriften — *Titres:*		
deckungsfähige — *pouvant servir de couverture*	16 176 000.—	
andere — *autres*	26 604 651.—	—.—
Korrespondenten — *Correspondants:*		
im Inland — *en Suisse*	10 793 997.47	
im Ausland — *à l'étranger*	15 378 382.43	+ 127 664.90
Sonstige Aktiven — *Autres postes de l'actif*	29 654 579.90	— 510 391.03
Zusammen — *Total*	11 376 525 820.78	
Passiven - Passif		
Eigene Gelder — *Fonds propres*	54 000 000.—	—.—
Notenumlauf — *Billets en circulation*	7 206 777 855.—	— 174 635 130.—
Tägl. fällige Verbindlichkeiten — *Engagements à vue:*		
Girorechnungen von Banken, Handel und Industrie — *Compte de virements des banques, du commerce et de l'industrie*	1 831 297 896.68	
übrige täglich fällige Verbindlichkeiten — *autres engagements à vue*	647 972 940.37	+ 159 227 523.55
Girorechnungen von Banken mit vorübergehender zeitlicher Bindung — *Compte de virements de banques temporairement liés*	1 035 000 000.—	—.—
Verbindlichkeiten auf Zeit — *Engagements à terme*	400 000 000.—	—.—
Sonstige Passiven — *Autres postes du passif*	201 477 128.73	+ 4 442 484.50
Zusammen — *Total*	11 376 525 820.78	

Offizieller Diskontosatz seit 26. 2. 59 — *Taux officiel d'escompte depuis le 26. 2. 59:* 2%

Offizieller Lombardzinsfuss seit 26. 2. 59 — *Taux officiel pour avance depuis le 26. 2. 59:* 3%

Spezialdiskontosätze für Pflichtlagerwechsel seit 1. Juni 1959

Taux spéciaux d'escompte pour effets de stocks obligatoires depuis le 1er juin 1959

a) für Pflichtlager in Lebens- und Futtermitteln *pour stocks obligatoires de denrées alimentaires et fourrages* 1¾%

b) für übrige Pflichtlager *pour autres stocks obligatoires* 2%

107. 9. 5. 62.

Vient de paraître

Supplément N° 69

Petites actions et actions sans valeur nominale

Ce rapport du groupe d'étude constitué par le Département fédéral de l'économie publique pour l'étude de la question des actions d'un montant peu élevé (petites actions) est rendu public sous forme de supplément N° 69 à «La Vie économique».

Le fascicule de 24 pages est en vente au prix de **3 fr. 50** (plus frais). On voudra bien adresser les commandes à la **Feuille officielle suisse du commerce, Effingerstrasse 3, à Berne; compte de chèques postaux III 520.**

Statistique des fabriques

D'après les résultats de la **statistique des fabriques** de septembre 1961 publiée dans **«La Vie économique»** d'avril 1962, 13 308 entreprises occupant 716 609 ouvriers et employés sont soumises en Suisse à la loi sur les fabriques, ce qui représente une augmentation de 355 entreprises et 49 933 travailleurs par rapport à septembre 1960.

Du même fascicule, il ressort

— qu'en 1961 33 114 jeunes gens se sont présentés aux examens de fin d'apprentissage et que 43 516 nouveaux contrats d'apprentissage ont été enregistrés. L'augmentation par rapport à l'année précédente atteint 7,3% et 6,1%;

— que l'effectif des **travailleurs étrangers** soumis à contrôle s'élevait à 445 610 en février 1962, contre 348 941 une année plus tôt.

A côté de ces résultats, vous trouverez régulièrement dans «La Vie économique» de nombreux articles et chiffres concernant l'économie suisse.

Le prix de vente au numéro est de **1 fr. 50**; l'abonnement annuel, très avantageux, coûte **12 fr. 50** et part du début de l'année en cours. Prière d'adresser les commandes à la **Feuille officielle suisse du commerce, Berne, compte de chèques postaux III 520.**

Redaktion: Handelsabteilung des Eidg. Volkswirtschaftsdepartementes, Bern.
Rédaction: Division du commerce du Départ. fédéral de l'économie publique, Berne.

Centralschweizerische Kraftwerke Luzern

Einladung zur ordentlichen Generalversammlung

auf Dienstag, den 15. Mai 1962, 9.30 Uhr,
im Verwaltungsgebäude der Centralschweizerischen Kraftwerke,
Hirschengraben 33, Luzern

Traktanden:

1. Genehmigung des Geschäftsberichtes 1961.
2. Genehmigung der Bilanz und Gewinn- und Verlustrechnung 1961. Entgegennahme des Berichtes und Antrages der Kontrollstelle. Entlastung des Verwaltungsrates und der Geschäftsleitung.
3. Beschlussfassung über die Verwendung des Jahresergebnisses.
4. Beschlussfassung über eine neue Beteiligung.
5. Wahl der Kontrollstelle.

Die Bilanz, die Gewinn- und Verlustrechnung sowie der Bericht und Antrag der Kontrollstelle liegen innert gesetzlicher Frist auf unserem Bureau zur Einsicht der Aktionäre auf.

Die Stimmrechtsausweise für die Generalversammlung können gegen Vorweisung der Aktien oder gegen genügenden Ausweis über deren Besitz bis Freitag, 11. Mai 1962, 17 Uhr, im Bureau der Gesellschaft und bei folgenden Banken bezogen werden: Schweizerische Kreditanstalt Luzern und Zürich, Luzerner Kantonalbank, Luzern, und Bank Leu & Co. AG, Zürich.

Luzern, 17. April 1962.

Namens des Verwaltungsrates
Der Präsident: Gamper.

Imprimerie Boéchat S.A., Feuille d'Avis du Jura Delémont

L'assemblée générale ordinaire

de la société est convoquée pour samedi 19 mai 1962, à 16 heures, au Restaurant National, à Sulgueléger.

Ordre du jour:

1° Lecture du dernier procès-verbal.
2° Rapport de gestion du conseil d'administration.
3° Comptes de 1961 et rapport des vérificateurs.
4° Approbation des comptes de 1961 et décharge au conseil d'administration et aux vérificateurs.
5° Divers.

Le bilan, les comptes et le rapport de gestion sont à la disposition des actionnaires au siège de la société, 10 jours avant l'assemblée générale.

Lors de l'assemblée générale, les membres établiront la possession des actions soit par la présentation de celles-ci, soit par la présentation d'un certificat bancaire ou notarié.

Delémont, le 2 mai 1962.

Le conseil d'administration.

Zu verkaufen bei

PALMA MALLORCA (Balearen)

neue, komfortable Villa

u. a. 2 Bad und Cheminée, fertig eingerichtet. Sehr schöne, unverbaubare Lage in ruhigem Villenviertel. Unverbaubare Lage mit Aussicht auf Meer und Stadt. Anteil an Swimming Pool, Tennisplätzen und Strand. Preis Fr. 98 000.—.

Anfragen an EGELI, Creditreform, Dornacherstrasse 33, Solothurn (065) 2 21 80.

Öffentliches Inventar — Rechnungsruf

Ueber die Erbschaft des am 12. April 1962 in Unterägeri verstorbenen Herrn

Albert Zumbach

Hotel Seefeld, Unterägeri, hat das Kantonsgerichtspräsidium von Zug das öffentliche Inventar bewilligt.

Es werden daher alle Gläubiger und Schuldner des genannten Erblassers, mit Einschluss der Bürgschaftsgläubiger, unter Hinweis auf die Artikel 583 und 590 des Zivilgesetzbuches aufgefordert, ihre Forderungen und Schulden bis und mit **16. Juni 1962 bei der Gerichtskanzlei Zug** schriftlich anzumelden, unter Androhung der gesetzlichen Folgen im Unterlassungsfalle.

Zug, den 5. Mai 1962. **Die Gerichtskanzlei.**

A REMETTRE

Société industrielle de la branche métallurgique

installée à proximité immédiate de Lausanne, disposant de grandes possibilités d'extension ainsi que de terrain avoisinant. - Les intéressés sont priés d'écrire sous chiffre PN 9673 L à Publicitas Lausanne.

Inkasso

von Forderungen durch

GEZO Verwaltungsbüro AG. Zofingen

Tel. (062) 8 20 52

Guterhaltene

Briefschliessmaschine

Lightning zu verkaufen.

Tel. (051) 98 85 85.

Inserate

im Schweizerischen Handelsamtsblatt haben stets Erfolg!

Silberwarenfabrik Jezler & Cie. Aktiengesellschaft Schaffhausen

Hiermit beehren wir uns, die Aktionäre unserer Gesellschaft zur

ordentlichen Generalversammlung

einzuladen, welche am **Dienstag, den 22. Mai 1962, um 11.00 Uhr, in unserem Verwaltungsgebäude auf dem Herrenacker 7 in Schaffhausen** abgehalten wird.

Traktanden:

1. Abnahme des Geschäftsberichtes und der Rechnung für das Jahr 1961. Bericht der Kontrollstelle. Décharge-Erteilung.
2. Beschlussfassung über die Verwendung des Ergebnisses.
3. Statutenänderungen: neue Fassung der §§ 5 und 6 betreffend die Art der Aktien, und des § 17 betreffend die Amtsdauer der Verwaltungsräte.
4. Statutarische Erneuerungswahl des Verwaltungsrates.
5. Wahl der Kontrollstelle für 1962.

Der Geschäftsbericht, die Gewinn- und Verlustrechnung, die Bilanz, die Anträge über die Verwendung des Reingewinnes und der Bericht der Kontrollstelle sowie der Antrag auf Abänderung der Statuten liegen bis und mit 18. Mai 1962 am Sitz unserer Gesellschaft zur Einsicht der Aktionäre auf.

Zutrittskarten zur Generalversammlung können gegen Ausweis über den Aktienbesitz bis zum 18. Mai 1962 am Sitz unserer Gesellschaft bezogen werden.

Gemäss § 12 der Statuten ist Stellvertretung an der Generalversammlung nur durch einen anderen Aktionär auf Grund einer schriftlichen Vollmacht zulässig.

Schaffhausen, den 4. Mai 1962.

Für den Verwaltungsrat der Silberwarenfabrik Jezler & Cie. Aktiengesellschaft,
der Präsident: **H. Schuefle.**

Schiffahrtsgesellschaft des Vierwaldstättersees

Einladung zur ordentlichen Generalversammlung

auf Dienstag, den 22. Mai 1962, 10.45 Uhr, im Grossratssaal in Luzern
(Eintragung in die Präsenzliste von 10.00 Uhr an)

Tagesordnung:

1. Geschäftsbericht und Rechnungsablage durch die Verwaltung für das Jahr 1961.
2. Bericht der Kontrollstelle.
3. Beschlussfassung über:
   a) Genehmigung des Geschäftsberichtes und der Jahresrechnung 1961.
   b) Entlastung des Verwaltungsrates und der Direktion.
4. Beschlussfassung über die Verwendung des Reingewinnes.

Jahresrechnung, Bericht der Kontrollstelle und Geschäftsbericht für das Jahr 1961 mit den Anträgen des Verwaltungsrates zu Traktandum 4 sowie das Protokoll der letzten Generalversammlung vom 24. Mai 1961 liegen vom 12. Mai 1962 an am Geschäftssitz der Gesellschaft, Güterstrasse 2, Luzern, vorschriftsgemäss zur Einsichtnahme durch die Aktionäre auf.

Die Eintrittskarten zur Generalversammlung können bis spätestens Montag, den 21. Mai 1962, 12.00 Uhr, im Verwaltungsgebäude der SGV, Güterstrasse 2, Luzern, bezogen werden. Diese Karten enthalten auch die erforderlichen Angaben über den Fahrplan der für den Besuch der Generalversammlung in Betracht fallenden Schiffskurse. Aenderungen im Aktienregister können nur bis 15. Mai 1962 vorgenommen werden.

Die Eintrittskarte berechtigt den Aktionär persönlich am Tage der Generalversammlung zur freien Fahrt zur Generalversammlung nach Luzern und zurück auf den Schiffskursen der Gesellschaft.

Der Fahrausweis ist gegen Vorweisung der Eintrittskarte an der Schiffskasse erhältlich.

Luzern, den 18. April 1962.

Namens des Verwaltungsrates:

Der Präsident: **A. Perrig.** Der Vizepräsident: **Ch. Falck.**

Loterie de la Suisse romande

199e tranche

Liste de tirage du 5 mai 1962

Billets numérotés de 160 000 à 279 999

Nombre de lots	Lots de Fr.	Terminaisons ou billets numéros				
24 000	6	2	0			
1 200	12	92				
1 200	15	07				
480	30	215	370	442	573	
120	75	748				
24	150	0303	1290			
24	300	1487	8048			
20	500	161531	166654	175985	177532	194950
		214803	214942	215506	219154	220636
		231231	234764	241530	245144	257627
		263832	265224	267498	267960	274604
20	1 000	163422	164510	171274	175301	179217
		180889	196123	211883	216009	219300
		226160	226397	232088	235825	237009
		250312	255818	263073	264264	270762
8	1 500	174998	206219	240956	253945	
		264770	271570	273151	275500	
2 gros lots	60 000	216632	262955			
4 lots de consol.	600	216631	216633	262954	262956	

Valeur totale des lots: Fr. 375 000 — Prescription: 8 novembre 1962

Schmitten (FR), le 5 mai 1962. **Moritz Stritt, notaire.**

Cumul. Le cumul est admis sans restriction.

Paiement des lots. Les lots sont payables par la Banque Cantonale Vaudoise, à Lausanne, la Banque de l'Etat, à Fribourg, la Banque Cantonale du Valais, à Sion, la Banque Cantonale Neuchâteloise, à Neuchâtel, la Société de Banque Suisse, à Genève, et par leurs agences dans les cantons respectifs.

Prescription. Tout billet gagnant non présenté dans un délai de six mois à dater de la publication du résultat du tirage dans la «Feuille des avis officiels du canton de Vaud» est annulé et le montant du lot est acquis à la Loterie.

Prochaines prescriptions:

194e tranche, tirée le	4 novembre	1961, prescrite le	7 mai	1962
195e tranche, tirée le	16 décembre	1961, prescrite le	19 juin	1962
196e tranche, tirée le	3 février	1962, prescrite le	6 août	1962
197e tranche, tirée le	3 mars	1962, prescrite le	6 septembre	1962
198e tranche, tirée le	7 avril	1962, prescrite le	10 octobre	1962

Impôt. En vertu de l'arrêté fédéral du 31 octobre 1944, art. 4, lettre c, l'impôt anticipé est fixé à 27% sur tous les billets entiers gagnant plus de Fr. 50.— et tiers de billets plus de Fr. 16.66. La somme totale gagnée par le billet ou le tiers, cumul compris, est imposable.

Remboursement ou imputation. Le bénéficiaire de lots frappés de l'impôt anticipé peut en demander le remboursement ou l'imputation. A cet effet, un bordereau justificatif sera remis d'office par les domiciles de paiement précités.

Liste de tirage: 10 cts. — Le billet: Fr. 6.—; le tiers de billet: Fr. 2.—

Seule la liste officielle de tirage fait foi.

ATOMICS, PHYSICS & SCIENCE FUND, INC.

Die Gesellschaft hat eine Quartals-Dividende von $ —.03 per 31. März 1962 pro Aktie erklärt, welche ab 7. Mai 1962 auf die bis einschliesslich 9. April 1962 gezeichneten Zertifikate zahlbar ist.

Für die in der Schweiz ausgegebenen Titel ist der Betrag von $ —.03 ab **7. Mai 1962** wie folgt zahlbar:

Die auf den Namen der

Herren E. Gutzwiller & Cie., Basel,

registrierten Aktien sind zwecks Abstempelung und Inkasso dieser Dividende der genannten Bank einzureichen. Die Zahlung erfolgt in Schweizer Franken auf folgender Basis:

Dividende	$ —.03
./. amerikanische Steuer an der Quelle 30%, wovon 15% rückforderungsberechtigt (zusätzlicher Steuerrückbehalt)	$ —.009
Eidg. Couponabgabe von 3%	$ —.0009
Inkassospesen	$ —.00075
Netto pro Aktie	$ —.01935

umgerechnet zum Kurse von 4.32 = **Fr. —.0836.**

Der **zusätzliche Steuerrückbehalt** in den USA von 15% auf $ —.03 beträgt $ —.0045, zum Kurse von 4.32 = **Fr. —.01944** pro Aktie. Er kann von den in der Schweiz domizilierten Personen im Rahmen des schweizerisch-amerikanischen Doppelbesteuerungsabkommens zurückgefordert werden.

Der Jahresbericht sowie Quartalsberichte sind bei der obgenannten Zahlstelle erhältlich.

Basel, 7. Mai 1962.

AG. für Bauunternehmungen, Basel

Einladung zur ordentlichen Generalversammlung

auf Montag, den 28. Mai 1962, 12.30 Uhr, im Hotel St. Gotthard, Bahnhofstrasse 87, Zürich

Traktanden:

1. Vorlage des Geschäftsberichtes und der Rechnung über das Geschäftsjahr 1961.
2. Bericht der Kontrollstelle.
3. Genehmigung der Jahresrechnung und Entlastung der Verwaltung.
4. Beschlussfassung über die Verwendung des Reingewinnes.
5. Neuwahl des Verwaltungsrates.
6. Wahl der Kontrollstelle.
7. Verschiedenes.

Der Geschäftsbericht, die Jahresrechnung und der Bericht der Kontrollstelle liegen vom 18. Mai 1962 an am Geschäftssitz der Gesellschaft, Bäumleingasse 22, II. Stock, zur Einsichtnahme durch die Aktionäre auf.

Ein Aktionär kann sich in der Generalversammlung nur durch einen andern Aktionär mit schriftlicher Vollmacht vertreten lassen.

Der Verwaltungsrat.

Bedeutender Anlagefonds für Immobilien und Wertschriften

sucht einen erstklassig ausgewiesenen

DIREKTOR

Aufgabenbereich: Selbständige Verhandlungen über den Erwerb von Liegenschaften. Abschluss von Werkverträgen mit Bauhandwerkern. Vorbereitung von Berichten und Publikationen des Fonds.

Wir erwarten: gereifte Persönlichkeit mit überdurchschnittlich viel Initiative und guten Umgangsformen. Verhandlungsgewandtheit mit allen Kreisen. Rasche Auffassungsgabe. Beherrschung der deutschen und französischen Sprache.

Wir bieten: einen vielseitigen und interessanten Dauerposten sowie ein der Verantwortung und Stellung entsprechendes Salär. Personalfürsorgestiftung. 5-Tage-Woche.

Eintritt baldmöglichst.

Offerten werden mit grösster Diskretion behandelt.

Senden Sie bitte Ihre Bewerbung mit Lebenslauf, genauen Angaben über bisherige Tätigkeit und jetzige Stellung, Zeugniskopien, Handschriftprobe und Photo unter Chiffre O 80336 Q der Publicitas AG. Basel.

System der Zukunft

Lizenz Schweiz, evtl. Ausland oder Patenterwerb geboten. Anfragen unter Chiffre Hab 130219 an Publicitas Bern.

Verlangen Sie vom SHAB. unentgeltliche Zusendung von Probenummern der Monatsschrift «Die Volkswirtschaft».

Für Geschäftsreisen, Sitzungen, Tagungen das moderne Hotel in schönster Lage

Hotel Freienhof Thun

direkt an der Aare
Dir. F. Messerli

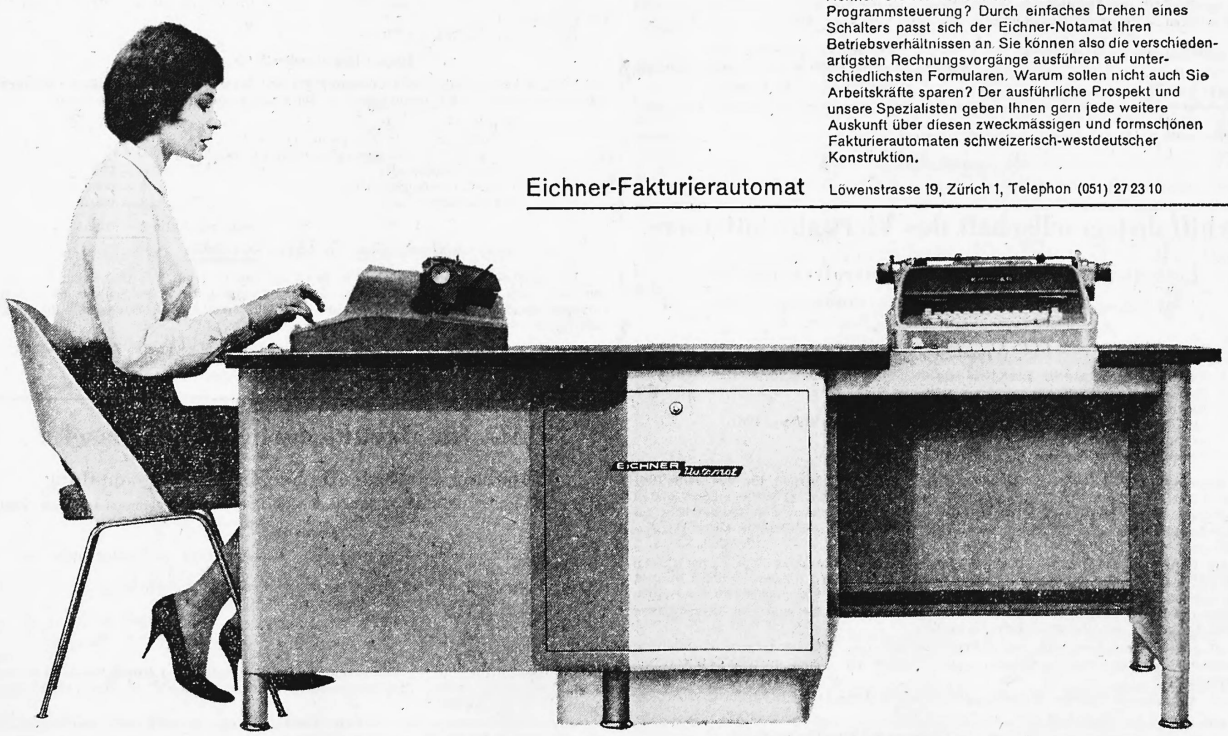
Eine Schalterdrehung wechselt das Programm

ERNST JOST AG

Sparen Sie sich Ärger durch die Anschaffung des vollautomatischen Eichner-Notamats. Schneller und zuverlässiger als die gewissenhafteste Angestellte übernimmt er die zeitraubende Arbeit des Fakturierens. Rechenfehler sind unmöglich — Nachrechnen überflüssig! Kennen Sie die Vorteile der automatischen Vielfach-Programmsteuerung? Durch einfaches Drehen eines Schalters passt sich der Eichner-Notamat Ihren Betriebsverhältnissen an. Sie können also die verschiedenartigsten Rechnungsvorgänge ausführen auf unterschiedlichsten Formularen. Warum sollen nicht auch Sie Arbeitskräfte sparen? Der ausführliche Prospekt und unsere Spezialisten geben Ihnen gern jede weitere Auskunft über diesen zweckmässigen und formschönen Fakturierautomaten schweizerisch-westdeutscher Konstruktion.

Eichner-Fakturierautomat

Löwenstrasse 19, Zürich 1, Telephon (051) 27 23 10



Microfilm?.... Walter RentschAG!
Beratung/Demonstration/Verkauf/Service
Fragen Sie Europas Spezialisten
Zürich 5/23, Heinrichstr. 216, Tel. 051 42 32 22
Basel, Bern, Genf, St. Gallen

SCHLATTER

Wir suchen für vielseitige Tätigkeit in unserer

Kontokorrent-Buchhaltung

Jungen Buchhalter als Bürochef
Kaufmännische Lehre und einige Praxis erforderlich. Es wird die Fähigkeit vorausgesetzt, mit einem kleinen Mitarbeiterstab die Abteilung weitgehend selbständig führen zu können.

Offerten mit Angaben über bisherige Tätigkeit, Zeugnisabschriften, Gehaltsansprüche und Photos sind erbeten an die Direktion der

H. A. Schlatter AG, Zollikon-ZH
Fabrik elektrischer Schweissmaschinen und elektronischer Steuerungen
Seestrasse 119/121

Spezialhaus für Büromöblierungen
Grosse Auswahl, unerreicht günstige Preise. Möbel und Wohneinrichtungen jeder Art.

Gerne unterbreiten wir Ihnen Offerten:
MOBILIA AG., Olten, Rötzmatt 8/15
Telephon (062) 5 56 41

JURAMILL SA AG

Jurassische Mühlenwerke Laufen – Grands Moulins Jurassiens Laufon

Messieurs les actionnaires sont convoqués en

assemblée générale ordinaire

pour le jeudi 24 mai 1962, à 15 heures, au Restaurant Löwen, à Laufon.

Ordre du jour: 1° Rapport du conseil d'administration. 2° Rapport du vérificateur des comptes. 3° Approbation des comptes et décharge au conseil d'administration. 4° Elections statutaires.

Pour participer à cette assemblée, les actionnaires doivent demander, jusqu'au mardi 22 mai 1962, une carte d'admission qui leur sera délivrée par la société contre présentation des titres ou d'un récépissé bancaire.

Le bilan, le compte de profits et pertes ainsi que le rapport des vérificateurs seront à la disposition des actionnaires, au siège social à Laufon dès le 10 mai 1962.

Laufon, le 2 mai 1962. **Le conseil d'administration.**

Pompes Funèbres Générales S.A., Lausanne

Messieurs les actionnaires sont convoqués en

assemblée générale ordinaire

pour le mardi 22 mai 1962, à 11 heures 30, au siège social, 6, rue du Maupas, à Lausanne.

Ordre du jour:
1° Opérations statutaires.
2° Transactions immobilières.
3° Divers.

Messieurs les actionnaires qui justifieront de leur qualité pourront prendre connaissance, au siège de la société, du rapport de gestion du conseil d'administration, suivi des propositions relatives à l'emploi du bénéfice net, de celui de l'organe de contrôle, du bilan et du compte de profits et pertes de l'exercice 1961. Ces documents seront à leur disposition dès le 12 mai 1962.

Lausanne, le 8 mai 1962. **Le conseil d'administration.**

Gesellschaft des Aare- und Emmenkanals

Einladung
zur ordentlichen Generalversammlung der Aktionäre

auf Mittwoch, den 23. Mai 1962, 15.15 Uhr, im Hotel Krone in Solothurn

Tagesordnung:

1. Abnahme des Jahresberichtes, der Gewinn- und Verlustrechnung und der Bilanz pro 1961.
2. Entlastung der Verwaltung.
3. Beschlussfassung über die Verwendung des Reingewinnes.
4. Wahlen in den Verwaltungsrat.
5. Wahlen in die Kontrollstelle.

Die Rechnungen und der Revisorenbericht werden vom 9. Mai 1962 an im Bureau unserer Gesellschaft in Solothurn zur Einsicht der Herren Aktionäre aufgelegt.

Die Eintrittskarten für die Generalversammlung können gegen den Ausweis über den Aktienbesitz bis Montag, den 21. Mai 1962, bei der Direktion der Gesellschaft in Solothurn sowie den nachstehend verzeichneten Banken bezogen werden:

Solothurner Kantonalbank,
Solothurner Handelsbank,
Schweizerische Volksbank, Solothurn,
Solothurnische Leihkasse,
Schweizerische Bankgesellschaft, Solothurn,
Kantonalbank von Bern.

Solothurn, den 26. April 1962. **Gesellschaft des Aare- und Emmenkanals,**
der Präsident des Verwaltungsrates:
Dr. O. Dühl.

LA GENEVOISE

Compagnie d'Assuranees sur la Vie

informe Messieurs les actionnaires que le coupon N° 4 est payable à la caisse de la Compagnie, place de Hollande 2, à Genève, dès le 5 mai 1962, à raison de **Fr. 70.—** par coupon, sous déduction de l'impôt anticipé et du droit de timbre sur coupons, atteignant ensemble 30 %, soit

Fr. 49.— net.

LE FOYER

Institution suisse pour aveugles faibles d'esprit

L'assemblée générale

est convoquée pour le jeudi 24 mai 1962, à 15 h., au Foyer, route d'Oron 92, Lausanne.

Ordre du jour: Opérations statutaires.

Exposé de M. Roger Nordmann: «Problèmes de communications».

Société Générale Alsacienne de Banque

Allgemeine Elsässische Bankgesellschaft

Société Anonyme fondée en 1881
CAPITAL: NF 10 000 000
I.B.F. N° 189 – R.C. STRASBOURG 54 B 131
Siège Social: STRASBOURG, 4, rue Joseph-Massol

Die Aktionäre der SOCIETE GENERALE ALSACIENNE DE BANQUE (Allgemeine Elsässische Bankgesellschaft) werden hiermit zu der am **28. Mai 1962, vormittags 11 Uhr, am Gesellschaftssitz, 4, rue Joseph-Massol, in Strasbourg** stattfindenden

ausserordentliche Hauptversammlung

eingeladen.

TAGESORDNUNG:

1. Vorläufige Zustimmung zu einem Abkommen über die Uebernahme auf dem Spaltungswege der Aktiven und Passiven der SOCIETE ALSACIENNE DE FILATURE ET DE TISSAGE DE JUTE A.G., mit Hauptsitz in Bischwiller (Bas-Rhin), nach dem Stand vom 31. März 1962, durch die SOCIETE GENERALE ALSACIENNE DE BANQUE und den CREDIT INDUSTRIEL D'ALSACE ET DE LORRAINE.
2. Ernennung eines oder mehrerer Prüfer zur Beurteilung des Uebernahmewertes der besagten Sacheinlagen sowie der Verpflichtungen und Vorteile, die diese verkörpern, sowie zur Berichterstattung in einer zweiten, zum 15. Juni 1962 einzuberufenden ausserordentlichen Hauptversammlung.
3. Als Folge dieser Einbringung und vorbehaltlich der endgültigen Durchführung der Aufteilung, Kapitalerhöhung um NF 2 500 000 durch Ausgabe von 25 000 neuen Aktien im Nennwert von NF 100.

Gemäss Artikel 32 der Statuten müssen die Aktionäre, um an der Versammlung teilnehmen zu können, mindestens 5 Tage vor dem Tag der Hauptversammlung im Verzeichnis der Gesellschaft eingetragen sein. Weitere Formalitäten sind nicht erforderlich.

Um jedoch die Erstellung der Anwesenheitsliste zu erleichtern, ist es wünschenswert, dass die Aktionäre, die an der Versammlung teilzunehmen wünschen, ihre Teilnahme rechtzeitig anmelden.

Der Verwaltungsrat.

ENERGIE ELECTRIQUE DU SIMPLON S. A.

Le dividende de l'exercice 1961 est payable dès le 7 mai 1962, à raison de Fr. 25.— moins impôt 30 %, contre remise du coupon N° 12, auprès de l'un des domiciles de paiement suivants:

Groupement des Banquiers Privés Genevois, Genève:

Bordier & Cie
Darier & Cie
Ferrier Lullin & Cie
Hentsch & Cie
Pictet & Cie
Mirabaud & Cie
Lombard, Odier & Cie

Société de Banque Suisse, Bâle, et ses succursales;
Union de Banques Suisses, Zurich, et ses succursales.

Genève, le 4 mai 1962.

Von Grossfirmen erprobt und nachbestellt. Ein Fund für gute Einkäufer:

Büro-Schreibtische nur Fr. 395.–
Schweizer Fabrikat

2 Hängereg.-Schubladen auf Kugellagern, 6 Schrägplatten. Material- und Auszugschieber inbegriffen. Bestellen Sie jetzt für **SOFORTLIEFERUNG** oder auf gewünschtes Datum. Einzelkorpus Fr. 195.—. Ferner Auswahl verschiedener Schreibtische mit Vollauszügen, Kugellagerführung, Zentralverschluss. Zu äussersten Preisen auch Schreibmaschinentische, Winkelkomb., Formulargestelle, Tische, Bürostühle. **Besichtigen oder Prospekt verlangen:** B. Reinhards Erbe, Kreuzstrasse 58, Zürich, Telephon (051) 47 11 14.

International Standard Electric Corporation, New York

4¼% netto

Anleihe von SFr. 60 000 000 nom. von 1962

für die Rückzahlung von Bankdarlehen und zur Erhöhung der allgemeinen Gesellschaftsmittel.

Anleihebedingungen:

Laufzeit: längstens 18 Jahre;
Titel: Inhaberobligationen von SFr. 1000.—;
Kotierung: an den Börsen von Basel, Zürich, Genf, Bern und Lausanne.

100% netto

Emissionspreis:

Der Emissionspreis beträgt 100% netto.
Der eidgenössische Titelstempel und die eidgenössische Couponsteuer werden durch die International Standard Electric Corporation bezahlt.

Zeichnungsfrist:

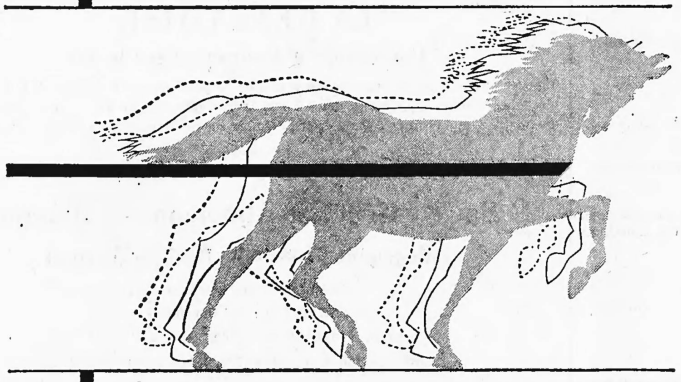
vom 9. bis 14. Mai 1962, mittags.

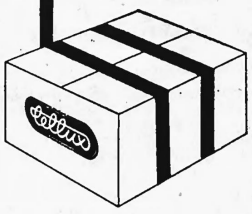
Detaillierte Prospekte sowie Zeichnungsscheine können bei den Banken bezogen werden.

8. Mai 1962.

Schweizerischer Bankverein
Schweizerische Kreditanstalt
Schweizerische Bankgesellschaft
Bank Leu & Co. AG.
Schweizerische Volksbank
Vereinigung der Genfer Privatbankiers
A. Sarasin & Cie.
Privatbank & Verwaltungsgesellschaft

Rayoncellux





das verstärkte, neuartige Klebeband für Verpackungszwecke

Das mit Rayon verstärkte Selbstklebeband — speziell geschaffen zum Verschließen von Kartonboxen — erleichtert den Versand Ihrer Waren; denn es macht Werkzeug überflüssig, klebt augenblicklich, ist enorm reißfest.

Es bietet Ihnen wirtschaftliche Spedition und Lagerung von Waren aller Art.

Rayoncellux ist so stark, daß es selbst einen Pferdezug aushält, und wird in den Farben weiß (naturel), rot, blau und grün geliefert. Es kann bis zweifarbig bedruckt werden.

Verlangen Sie Gratismuster oder Vertreterbesuch.

Ein Produkt der Feldmühle AG Rorschach **Abteilung Cellux**

Wegweisend für das Büro — heute und morgen

RN

Für das Büro: Rüegg-Naegeli + Cie AG Zürich Bahnhofstr. 22 Tel. 051/233707

OSCAR

Neuheiten eingetroffen

Alle Neuheiten auf dem Gebiete des guten Kundengeschenkes, die an den diesjährigen Messen von Frankfurt a. M., Offenbach, Köln und Mailand zum ersten Male gezeigt wurden, liegen in meiner Ausstellung zur Besichtigung auf. Darunter befinden sich formschöne Gegenstände von hohem Gebrauchswert, ganz auf den Geschmack meiner treuen und anspruchsvollen Kundschaft abgestimmt.

Alle meine Kunden und ernsthaften Interessenten sind zu dieser wirklich interessanten Schau freundlich eingeladen. Täglich geöffnet zu den üblichen Bürostunden.

Oscar Eberli

Das Spezialhaus für geschmackvolle Werbegeschenke
Zürich 2 – Scheideggstrasse 119 – Tel. (051) 45 57 97

MWB

Zu verkaufen, wegen Umstellung unseres Rechnungswesens, zu günstigem Preis

1 Buchungsautomat, System «Remington-Rand» 685 F

Rechenwerksausrüstung: 2 Saldierwerke
3 Vertikalwerke
4 Verbindungswerke
Kapazität: 9stellig.

Metallwerk AG Buchs/SG

Langjährige Erfahrung
Moderne Fabrikationsmethoden

Polyaethylen-, Polyamid-
Polypropylen-Beutel
Hüllen
Folien
Verschlüsse
Spezialartikel

PLASTI-PAC ZÜRICH AG.
Stampfenbachstrasse 38, **ZÜRICH 6/35**
Verwaltung: (051) 26 96 38
Fabrik Obfelden: (051) 99 82 88

Die Druckmaschine für Jedermann

Leichte Handhabung
schon ab **Fr. 350.—**

SCARTONS
International
Produkte
Bern, Altenbergstr. 59
Tel. 031/42 46 43

Ihre Muster Ihre Waren gewinnen...

Vertrieb K. Herzog AG

dank der attraktiven **Etuis, Musterkoffer,** Ladenmöbel-Einbauten der Etuisfabrik N. Hardegger GmbH auch **Spezialist für Besteck-Einbauten**
Kempterstrasse 5, Zürich 7, Tel. 051 32 67 96